

FORUM URBAIN MONDIAL III

UN ÉVÉNEMENT INTERNATIONAL DE L'ONU-HABITAT SUR LA DURABILITÉ URBAINE

Du 19 au 23 juin 2006, Vancouver, Canada



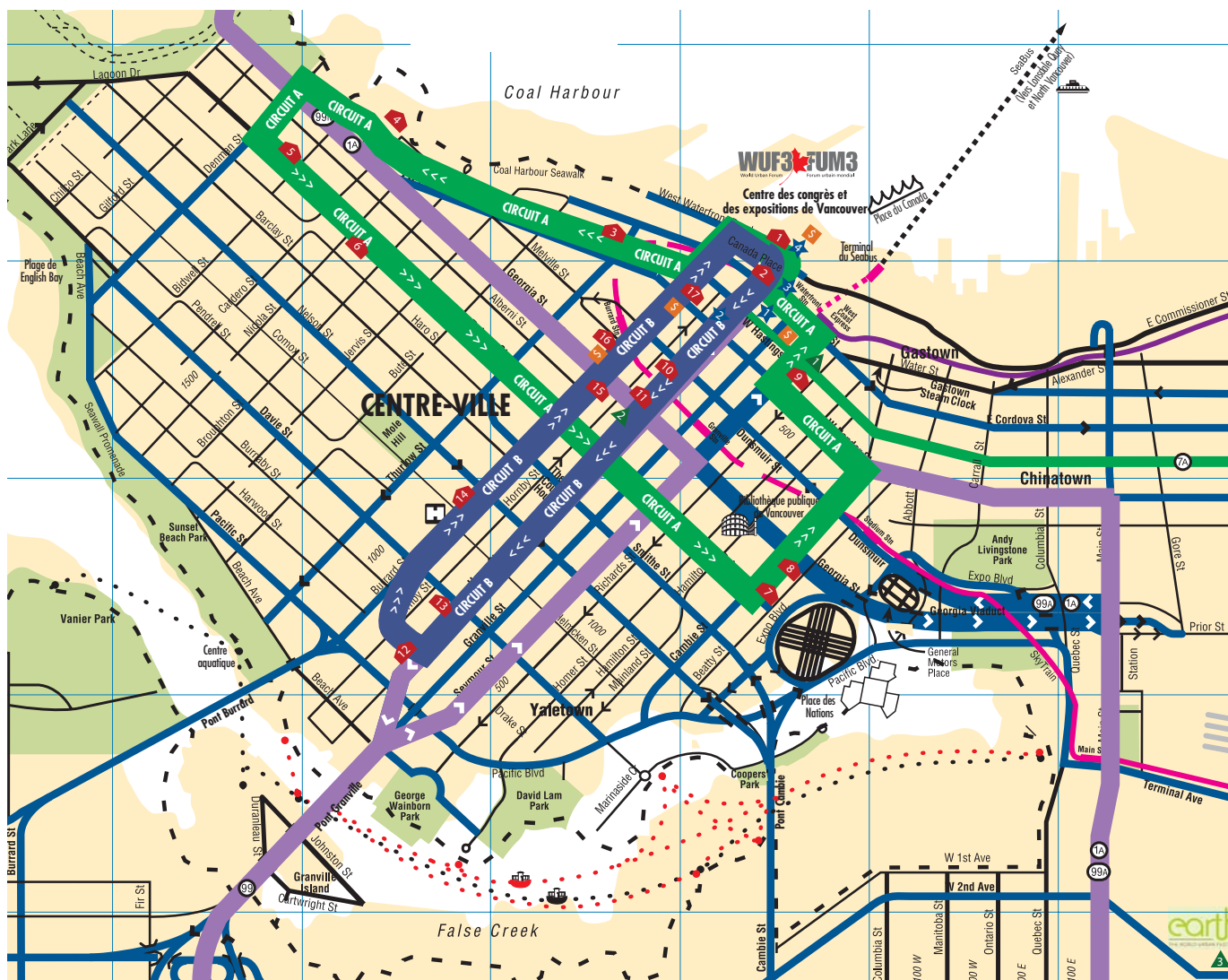
NOTRE AVENIR:

Des villes durables –
Passer des idées à l'action

PROGRAMME DE LA CONFÉRENCE

CENTRE DES CONGRÈS ET DES EXPOSITIONS DE VANCOUVER

PLAN DU CENTRE-VILLE DE VANCOUVER



LÉGENDE

Hôtels

1. Hôtel Pan Pacific
2. Hôtel Fairmont Waterfront
3. Hôtel Renaissance
4. Hôte Westin Bayshore
5. Suites Robson
6. Hôtel Empire Landmark
7. Hampton Inn
8. Hôtel Sandman
9. Suites Delta Vancouver
10. Hôtel Metropolitan
11. Hôtel Crowne Plaza
12. Hôtel Quality – The Inn at False Creek
13. Hôtel et Suites Landis
14. Hôtel Century Plaza
15. Hôtel Fairmont Vancouver
16. Hôtel Hyatt Regency
17. Days Inn Vancouver – Centre-ville

Autres sites

1. Morris J. Wosk Centre for Dialogue
2. Vancouver Art Gallery
3. Earth: The World Urban Festival

Services

1. Médecin et dentiste
2. Vancouver Bullion and Currency Exchange Ltd.
3. E Trans Finance
4. Tranvex Foreign Exchange

TRANSPORTS

Tous les participants recevront un laissez-passer gratuit de TransLink qu'ils pourront utiliser pour tous les autobus de la ville, l'aéroglesseur (SkyTrain) et le traversier (SeaBus). Ils pourront se procurer des plans du réseau de transports en commun ainsi que des instructions sur la façon d'utiliser le laissez-passer aux comptoirs de renseignements et du tourisme dans le hall d'entrée.

À partir du 16 juin, des navettes gratuites seront à votre disposition pour circuler entre le Centre des congrès et des expositions, le centre-ville, votre hôtel, l'Université de la Colombie-Britannique (UBC), le Earth Village Festival et l'aéroport international de Vancouver. Veuillez consulter la brochure intitulée Horaire de la navette pour plus de détails.

Plan gracieusement fourni par Tourism Vancouver

TABLE DES MATIÈRES

Lettres de bienvenue	2
Horaire des événements	6
Éléments du programme.....	7
Information générale	8
Le programme en bref	10
Programme	12
Exposition	34
Activités parallèles	36
Événements satellites	42
Visites guidées.....	45
L'initiative d'écologisation du FUM III.....	48
Plans	49

LETTRES DE BIENVENUE



Kofi Annan
Secrétaire général
des Nations Unies

La tenue de la troisième session du Forum urbain mondial revêt un caractère historique pour les Nations Unies. C'est dans cette ville formidable que l'organisme que nous connaissons sous le nom d'ONU-Habitat a vu le jour. C'est là, qu'il y a trente ans, l'idée de créer un organisme qui s'occuperait d'où et de comment nous vivons a été portée à l'attention de la communauté internationale.

Ces 30 dernières années ont vu la montée de l'urbanisation, de la congestion et de la pollution et le recul de l'équité dans le monde. Les images satellites révèlent l'empreinte massive et grandissante de nos villes : la façon dont elles envahissent les plaines, les forêts et les zones humides; dont elles salissent leurs fleuves, leurs lacs et leurs côtes avec leurs déchets; dont elles remplissent l'air de fumée et de smog. Les villes, qui abritent à présent la moitié de l'humanité, sont parmi les plus gros utilisateurs de ressources naturelles et les plus grands émetteurs de gaz à effet de serre.

Une autre image que présentent les villes, moins visible depuis l'espace mais tout aussi réelle, est celle de la pauvreté et du dénuement. Plus de la moitié de la population urbaine du monde en développement vit dans des taudis, avec un accès limité, voire inexistant, à un logement décent, de l'eau non polluée, un assainissement élémentaire, des emplois réguliers ou un revenu stable. Le désespoir des familles vivant dans ces conditions est tel qu'elles sont obligées de choisir entre envoyer leurs enfants à l'école ou les utiliser pour aller chercher de l'eau, entre les nourrir et garder leurs quelques sous pour acheter les médicaments dont elles ont grand besoin.

Dans notre monde où l'interdépendance règne, débouchés et dénuement vont de pair. Les conséquences de la surconsommation et de la pollution, de la faim et du dénuement, de la criminalité et de l'insécurité ne connaissent aucune frontière. Si ces dernières ne sont pas gérées correctement, elles peuvent engendrer l'intolérance, les migrations et même l'instabilité et l'extrémisme. D'un autre côté, les villes sont aussi les plus grands incubateurs de savoir, le lieu de naissance des innovations technologiques et les gardiennes des richesses culturelles. Leur densité peut en faire des endroits où l'on peut vivre, consommer et produire avec efficacité.

Ce Forum est bien placé pour tenter de trouver des solutions aux défis auxquels sont confrontées les villes et faire progresser la cause du développement urbain durable. Nous avons des idées et des pratiques exemplaires pour nous guider, dont la planification participative, l'architecture écologique, le financement coopératif du logement et des exemples de réhabilitations réussies de centres-villes. Ensemble, nous devons redoubler d'efforts et rendre notre planète urbaine plus juste, plus équitable et plus durable pour tous ses habitants. Dans cet esprit, veuillez accepter mes meilleurs vœux de réussite pour vos importantes délibérations.

Kofi Annan
Secrétaire général des Nations Unies



**Le très honorable
Stephen Harper, c.p.
et député**

Au nom de tous les Canadiens et Canadiennes et du gouvernement du Canada, je suis heureux de vous accueillir à la troisième session du Forum urbain mondial. Nous sommes ravis et fiers d'être les hôtes de cet événement important qui marque le 30^e anniversaire de la première conférence des Nations Unies sur les établissements humains qui avait, elle aussi, eu lieu à Vancouver.

Les Canadiens savent que nos villes ont une incidence considérable sur notre économie, notre santé et notre bien-être. La même conviction anime le Forum urbain mondial qui vise à produire des idées et des mesures pratiques favorables à des villes et des collectivités durables dans le monde entier. Le thème de ce forum, *Notre avenir : Des villes durables – Passer des idées à l'action*, vous met au défi d'apprendre et de vous mobiliser mutuellement de façon à ce que, de retour chez vous, vous puissiez vous servir des idées élaborées ici et les adapter en fonction des besoins de votre ville ou de votre collectivité. Les milliers de participants au Forum en provenance de plus de 100 pays feront des prochains jours une occasion exceptionnelle d'approfondir la compréhension des enjeux et d'inspirer des interventions qui auront pour effet d'améliorer la qualité de la vie dans les villes et les collectivités partout dans le monde.

J'espère que votre participation au Forum sera productive et enrichissante. Je vous adresse tous mes vœux de réussite, maintenant et à l'avenir, et vous souhaite un agréable séjour dans notre beau pays.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Stephen Harper". The signature is fluid and stylized.

**Le très honorable Stephen Harper, c.p. et député
Premier ministre du Canada**



**L'honorable
Gordon Campbell
Premier ministre de la
Colombie-Britannique**

Il y a 30 ans, Vancouver et la Colombie-Britannique accueillait la première Conférence des Nations Unies sur les établissements humains. Durant ces trois décennies, notre ville et notre province, comme le reste du monde, ont été témoins de véritables bouleversements. Il reste que, à plusieurs égards, les principes évoqués lors de cette conférence ont eu une profonde influence sur Vancouver. Appliqués au développement de son environnement urbain, ils ont fait de Vancouver l'une des villes où il est le plus agréable de vivre au monde.

C'est un honneur pour nous d'inviter le monde à se tourner encore une fois vers l'avenir pendant le Forum urbain mondial, du 19 au 23 juin. En tant que ville-hôte des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, Vancouver est le reflet de toute la diversité et du profond engagement des Britanno-Colombiens envers la durabilité et représente l'endroit idéal pour tenir une conférence d'une telle importance. C'est pour nous l'occasion de mettre en relief les défis en matière de santé, d'éducation, de développement économique, de systèmes de soutien social et de qualité de l'environnement de ce monde en voie d'urbanisation rapide ; c'est aussi l'occasion de chercher des solutions à ces défis que nous devons affronter tous ensemble.

Au nom de la population et du gouvernement de la Colombie-Britannique, je souhaite la bienvenue aux délégués et aux conférenciers et j'invite chacun d'entre vous à communiquer son enthousiasme et ses connaissances afin de rendre prospères et durables les communautés de partout dans le monde.

**Gordon Campbell
Premier ministre de la Colombie-Britannique**



Au nom du conseil municipal, je tiens à souhaiter la bienvenue à Vancouver à tous les participants au Forum urbain mondial de 2006. C'est un honneur pour notre ville d'accueillir cet événement prestigieux et de pouvoir participer au Forum et apprendre au contact d'experts du développement urbain durable de renommée mondiale.

L'une des villes du monde où il fait le mieux vivre, Vancouver peut être fière de beaucoup de choses. Nous sommes une ville pour laquelle la durabilité, l'inclusion et la bonne qualité de vie de nos citoyens sont des engagements sérieux. C'est donc une grande joie pour moi d'accueillir, en tant que maire de Vancouver, les grands spécialistes du monde pour discuter de l'avenir de nos villes et des façons dont nous pouvons faire de nos centres urbains de meilleurs endroits pour vivre, travailler et s'amuser.

J'espère que vous passerez un agréable séjour à Vancouver et que vous profiterez de cette occasion pour savourer tout ce que notre ville a à offrir.

**Sam Sullivan
Maire de Vancouver**



Anna Tibaijuka
Secrétaire
générale
adjointe, Nations
Unies; directrice
exécutive, ONU-
Habitat

Cette session a une signification particulière puisqu'elle coïncide avec le 30^e anniversaire de la première conférence des Nations Unies sur les établissements humains en 1976, qui a mené à la fondation du Programme des établissements humains des Nations Unies.

Depuis, beaucoup a été fait pour inscrire la durabilité des établissements humains et la situation précaire des pauvres en milieu urbain à l'ordre du jour international. Les idéaux qui ont émergé à Vancouver ont été confirmés à nouveau par les chefs des nations dans le cadre du Programme pour l'habitat – le plan d'action global qui a pour objectifs un logement pour tous et le développement durable des établissements humains dans un monde urbanisé – à la conférence HABITAT II à Istanbul, en 1996.

Au cours des 30 prochaines années, les gens vivant dans les villes dépasseront largement en nombre les individus vivant dans les milieux ruraux. Si les tendances actuelles se maintiennent, l'extrême pauvreté urbaine doublera durant cette période, affectant ainsi deux milliards de gens. Le monde nous presse donc de prendre des mesures capables de susciter un développement économique urbain innovateur et une gouvernance améliorée, de créer des villes plus sûres et plus propres – des villes sans taudis, où tous ont accès au logement, à l'eau, à des installations sanitaires, où tous les besoins essentiels sont satisfaits. Cela suppose des sources d'énergie de remplacement, des mesures de conservation de la nature favorisant un environnement urbain plus propre et, le plus important de tout, des mesures aptes à rendre les villes du futur plus durables et moins dépendantes des ressources naturelles en déclin du monde. Sous ce rapport, les objectifs du Millénaire pour le développement nous tracent un itinéraire vers un avenir meilleur.

Le Canada et la ville de Vancouver ont fait la preuve qu'ils peuvent innover en matière d'urbanisation durable. Ils constituent donc un lieu approprié à la tenue de la troisième session du Forum urbain mondial, où les participants généreront de nouvelles idées et découvriront de nouvelles mesures à l'appui de notre quête commune de villes plus justes, plus inclusives et plus écologiques.



L'honorable
Diane Finley
Ministre des
Ressources
humaines et du
Développement
social,
gouvernement
du Canada

Le Canada est heureux de s'associer à l'ONU-Habitat pour accueillir la troisième session du Forum urbain mondial (FUM III) à Vancouver, l'une des villes les plus belles et les plus durables du Canada. C'est d'ailleurs à Vancouver, il y a 30 ans, qu'a eu lieu la première conférence des Nations Unies sur les établissements humains. Cette réunion historique nous a permis de mieux comprendre les villes et les collectivités, de même que l'urgence de les rendre durables et de préserver un équilibre rural-urbain qui soit bénéfique à tous.

Trente ans plus tard, l'urbanisation dans le monde progresse à un rythme encore plus rapide, et nous avons d'importants défis à relever pour que cette urbanisation soit durable. J'ai la conviction qu'en travaillant en étroite collaboration avec les organismes locaux et les citoyens, les gouvernements peuvent grandement contribuer à bâtir des collectivités solides. J'invite toutes les parties intéressées à participer au FUM III et à faire connaître leurs idées pour faire des villes et des collectivités du monde entier des endroits où il fait bon vivre, travailler et voyager.



Charles Kelly
Commissaire
général, Forum
urbain mondial III,
gouvernement
du Canada



Lars Reuterswärd
Coordonnateur
général du FUM III
ONU-Habitat

C'est un honneur pour nous de vous accueillir à Vancouver pour la troisième session du Forum urbain mondial (FUM III).

Pendant les cinq jours que durera le Forum, vous aurez une occasion unique de mettre vos idées en commun avec les plus de 6 000 personnes de 150 nations venues elles aussi à Vancouver pour ce Forum. Vous entendrez des spécialistes de l'urbanisme et des dirigeants des villes du monde entier présenter des approches et des solutions à certains des problèmes les plus criants auxquels

sont confrontées les villes, comme l'accès difficile à de l'air et de l'eau propres, les embouteillages, les rues dangereuses, le manque de logements adéquats et la pauvreté urbaine.

Vous découvrirez également pourquoi Vancouver, l'une des plus belles villes du Canada, est régulièrement classée parmi les meilleurs endroits du monde où vivre. Je vous encourage à participer à tous les aspects du Forum urbain mondial III.

Bonne chance et bienvenue à Vancouver.

HORAIRE DES ÉVÉNEMENTS

INSCRIPTIONS

Mercredi 14 juin	12 H – 20 H
Jeudi 15 juin	10 H – 20 H
Vendredi 16 juin	10 H – 18 H
Samedi 17 juin	10 H – 18 H

DIMANCHE 18 JUIN

8 H – 19 H	Inscriptions ouvertes
18 H – 20 H	Réception du Canada (Niveau exposition)

LUNDI 19 JUIN

7 H 30 – 17 H	Inscriptions ouvertes
8 H – 9 H	Réunions de groupes
10 H – 13 H	Cérémonie et séance plénière d'ouverture
13 H – 19 H	Exposition ouverte
14 H – 16 H	Séances de réseautage
14 H 30 – 17 H 30	Tables rondes
15 H – 18 H	Table ronde des ministres
16 H 30 – 18 H 30	Séances de réseautage

MARDI 20 JUIN

7 H 30 – 17 H	Inscriptions ouvertes
7 H 30 – 8 H 15	Réunions de groupes
8 H 30 – 9 H 30	Séance plénière
9 H – 12 H	Séances de formation
9 H – 19 H	Exposition ouverte
10 H – 12 H	Séances de dialogue
10 H – 12 H	Conférence spéciale d'ONU- Habitat : La richesse des villes : Vers un développement reposant sur les biens pour les régions en voie d'urbanisation
10 H – 12 H	Séance spéciale : L'eau, l'assainissement et les établissements humains
13 H 30 – 15 H 30	Séances de réseautage
16 H 30 – 18 H 30	Séances de réseautage

MERCREDI 21 JUIN

7 H – 8 H 30	Petit déjeuner de bienvenue pour les anciens
7 H 30 – 8 H 15	Réunions de groupes
7 H 30 – 17 H	Inscriptions ouvertes
8 H 30 – 9 H 30	Séance plénière
9 H – 12 H	Séances de formation
9 H 30 – 19 H	Exposition ouverte
10 H – 12 H	Séances de dialogue
10 H – 12 H	Séance spéciale : Le rôle des gouvernements locaux
13 H 30 – 15 H 30	Séances de réseautage
14 H 30 – 17 H 30	Tables rondes
16 H 30 – 18 H 30	Séances de réseautage

JEUDI 22 JUIN

7 H 30 – 17 H	Inscriptions ouvertes
7 H 30 – 8 H 15	Réunions de groupes
8 H 30 – 9 H 30	Séance plénière
9 H – 12 H	Séances de formation
9 H 30 – 19 H	Exposition ouverte
10 H – 12 H	Séances de dialogue
13 H 30 – 15 H 30	Séances de réseautage
16 H 30 – 18 H 30	Séances de réseautage

VENDREDI 23 JUIN

7 H 30 – 12 H	Inscriptions ouvertes
7 H 30 – 8 H 15	Réunions de groupes
8 H 30 – 10 H 30	Séance spéciale : De Vancouver à Nanjing
8 H 30 – 10 H 30	Séance spéciale : Villes du monde : Quel avenir ?
8 H 30 – 10 H 30	Séances de réseautage
9 H 30 – 16 H	Exposition ouverte
11 H – 13 H	Séance et cérémonie de clôture

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

Thèmes du forum

Le thème du FUM III est organisé autour de trois sous-thèmes. Ces sous-thèmes seront présentés dans une série de six dialogues facilités réunissant des gens très divers pour un échange de points de vue sur des questions relatives à l'urbanisation durable.

Sous-thème 1 : Inclusion et cohésion sociales

- Atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement : Amélioration des taudis et logements abordables
- Mobilisation du public

Sous-thème 2 : Partenariats et finances

- Finances municipales : Innovation et collaboration
- Sécurité urbaine : Accepter la responsabilité

Sous-thème 3 : Croissance urbaine et environnement

- La forme des villes : Urbanisme et gestion
- Énergie : Action locale, répercussions mondiales

Séances plénières

Lors de ces séances, des conférenciers présenteront le contexte dans lequel s'inscrit l'urbanisation ainsi que des idées stimulantes sur ces questions.

Dialogues

Lieux de discussions importants pendant les cinq jours du Forum, divers dialogues réuniront des experts qui offriront leurs points de vue sur des sujets en rapport avec les sous-thèmes du Forum. Les modérateurs inviteront les participants à se joindre à la discussion. On fera appel à des commentateurs intégrés pendant ces séances.

Exposition

L'élément central du Forum sera une exposition qui mettra en vedette des projets, idées, études de cas, expériences et meilleures pratiques de pointe du monde entier pour trouver des solutions aux problèmes en matière de durabilité urbaine. L'exposition comportera également des salles pour des réunions informelles, des conférences, des discussions, des débats et des cérémonies de remise de prix, ainsi que des services multimédias, y compris des ordinateurs et l'accès à l'Internet.

Séances de réseautage

Plus de 160 séances de réseautage et de formation offriront aux participants une atmosphère décontractée propice à l'élargissement de leurs connaissances, au renforcement des partenariats et à la mise en commun des idées et des meilleures pratiques. Consultez le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

Réunions de groupes

Il s'agit de rencontres informelles qui réuniront des membres d'un même groupe. Elles auront lieu le matin et seront consacrées principalement aux sujets du jour. Sur invitation seulement.

Séances spéciales

Prenant la forme de tribunes d'experts, ces séances permettront de présenter de l'information pertinente sur des sujets d'importance pour le Forum.

Tables rondes

Des tables rondes réuniront en plus petits groupes ONG, maires, représentants des gouvernements, du secteur privé, parlementaires, jeunes, femmes et autres pour des discussions où ils pourront partager leur expérience et leurs points de vue sur les thèmes du Forum. Les observateurs sont les bienvenus, sauf indication contraire.

Séances de formation

D'une durée de trois heures, ces ateliers permettront aux praticiens de l'urbanisme d'acquérir de nouvelles compétences professionnelles. Inscrivez-vous pour ces neuf séances de formation qui auront lieu au Forum. Le nombre de participants est limité à 40 et seuls les 40 premiers inscrits seront admis. Consultez le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

Activités parallèles et événements satellites

Avant, pendant et après le Forum urbain mondial, diverses activités, conférences et manifestations culturelles connexes auront lieu à Vancouver.

INFORMATION GÉNÉRALE

Arrivée à l'aéroport

À leur arrivée à l'aéroport international de Vancouver, les participants trouveront un comptoir du FUM III. Celui-ci est situé au terminal des arrivées internationales, à la sortie des douanes. Il y aura également un kiosque dans l'aire de reprise des bagages des vols domestiques. Vous pourrez aller y chercher votre badge de délégué et obtenir des renseignements sur les services de transport gratuits disponibles pour vous rendre au centre-ville, à votre hôtel, à l'université de la Colombie-Britannique ou au Centre des congrès et des expositions (où se tiendra le FUM III). Du vendredi 16 juin au dimanche 18 juin, de 10 h à 20 h, des autobus gratuits pour les délégués du FUM III feront la navette toutes les 30 minutes entre l'aéroport international de Vancouver et les hôtels hôtes. Si vous décidez de prendre un taxi, le prix habituel est d'environ 30 \$ pour se rendre au centre-ville. La plupart des compagnies de taxis acceptent l'argent comptant et les cartes de crédit.

Inscriptions, badges et sécurité

Si vous n'avez pas obtenu votre badge à l'aéroport, vous pourrez le faire à votre arrivée au Centre des congrès sur présentation d'une pièce d'identité avec photo au bureau des inscriptions. Veuillez porter votre badge en tout temps quand vous êtes sur les lieux et chaque fois que vous entrez dans l'édifice, sans quoi vous vous verrez refuser l'accès au site. Il y aura un service de contrôle de sécurité dans le hall du Centre des congrès où vous devrez montrer votre badge et passer par une barrière de sécurité équipée d'un détecteur de métaux pour entrer dans la zone du bâtiment où se déroule le Forum. Veuillez prévoir suffisamment de temps pour cette étape.

Centre de services aux entreprises

À l'étage du Restaurant (« R ») de l'Hôtel Pan Pacific, vous trouverez un centre de services aux entreprises où vous pourrez, avec l'aide du personnel si nécessaire, faire des photocopies, utiliser le télécopieur et obtenir d'autres services liés aux affaires, moyennant paiement. Pour vous rendre à l'étage « R » du Pan Pacific, prenez l'ascenseur au rez-de-chaussée du Centre des congrès et des expositions de Vancouver.

Accès Internet

Un certain nombre de terminaux d'ordinateurs seront mis gratuitement à la disposition des participants au FUM III à l'étage de l'exposition, pour qu'ils puissent accéder à Internet et relever leurs courriels. Veuillez consulter le plan de l'aire d'exposition à la page 34 pour voir où se trouvent le cybercafé et les connexions pour les ordinateurs personnels.

Centre d'information et messages

Le centre d'information et messages du FUM III se trouve dans l'entrée du Centre des congrès et des expositions de Vancouver, entre les inscriptions et l'entrée du Hall d'expositions. Vous pourrez y laisser des messages à l'intention d'autres participants du FUM III.

Distribuer du matériel promotionnel au FUM III

Des présentoirs et des tables sont disponibles pour les délégués qui souhaitent distribuer de la documentation, des rapports, des brochures, des CD, des feuillets d'information et autre matériel promotionnel sur leurs projets, leur organisation et leurs manifestations. Deux endroits sont prévus pour les « Ressources ». L'un se trouve dans la Promenade des délégués au rez-de-chaussée, près de l'entrée de l'exposition. L'autre est situé le long des murs, immédiatement après l'entrée de l'exposition. Les délégués sont invités à exposer leur matériel promotionnel à ces endroits. À l'extérieur du Centre des médias dans la zone d'exposition, il y a aussi un endroit prévu pour la distribution d'information sur les événements. Les organisateurs de séances de réseautage ou d'activités parallèles au Forum peuvent y mettre à la disposition des participants les brochures, dépliants, invitations, etc. concernant leurs activités.

Change de devises

Il y a plusieurs bureaux de change dans un rayon d'un pâté de maisons du Centre des congrès qui offrent une grande variété de services, y compris le change de devises, de chèques de voyage et de lettres de change, les transferts bancaires et la vente de cartes téléphoniques prépayées.

Bureau de change Travelex

Lieu : Dans l'entrée du Centre des congrès au rez-de-chaussée, en bas de l'escalier.

E Trans Finance

Lieu : Granville Square, de l'autre côté de la rue en face du Centre des congrès, au 200 Granville Street, à côté du restaurant-bar Aqua Riva.

Vancouver Bullion and Currency Exchange Ltd.

Lieu : 120 – 800 West Pender Street (à l'intersection de Pender et de Howe).

Chapelle

La chapelle, située à proximité des ascenseurs à l'étage des salles de réunions du Centre des congrès et des expositions de Vancouver, offre un lieu de répit et de solitude. Ouverte tous les jours de 6 h à 22 h, la chapelle est conçue pour accueillir toutes les religions et, dans cette optique, la pièce ne contient aucun symbole religieux.

Politique relative à l'usage du tabac

Il est illégal en Colombie-Britannique de fumer dans tous les lieux publics. Par conséquent, il est interdit de fumer dans le Centre des congrès et des expositions de Vancouver et dans tous les restaurants et les bars.

Pourboires

Les pourboires sont laissés à la discrétion du consommateur. Néanmoins, un pourboire de 15 % pour un service exceptionnel est d'usage dans les restaurants et les bars et il n'est habituellement pas compris dans la facture.

Restauration

Vous pourrez si vous le souhaitez acheter des collations dans des kiosques du Centre des congrès et des expositions de Vancouver, de même qu'au restaurant-bar *The Longest Bar and Grill*, le long du mur est du hall d'exposition. Vous pouvez accéder à une aire de restauration au Waterfront Centre en prenant le passage souterrain qui se trouve à l'extrémité sud du hall d'entrée du Centre des congrès et des expositions de Vancouver.

Location de téléphones cellulaires

Vous n'êtes pas certain que votre cellulaire fonctionnera à Vancouver? Les participants du FUM III pourront choisir parmi un grand choix de téléphones cellulaires à louer. Le prix est de 4,99 \$ par jour, plus 0,99 \$ la minute pour les appels locaux. Des frais additionnels de 0,49 \$ la minute seront ajoutés pour les appels internationaux ou interurbains. Votre téléphone cellulaire vous sera envoyé à votre hôtel, à vos frais. Pour plus de renseignements ou pour réserver un téléphone, veuillez vous rendre au site Web de Cita Mobile Communications, www.cita.info. Les réservations pourront également se faire par télécopieur, au (604) 204-0172. Des tarifs de groupe sont disponibles; entrez le code d'événement GLO19VR dans le champ pour les commentaires lorsque vous réservez en ligne, afin d'activer le tarif de groupe du FUM III.

Numéros de téléphone importants

Ligne d'information du FUM III	(604) 666-1293
Centre de services aux entreprises	(604) 662-8111, poste 3007
Urgence	911 ou 2550
	depuis un téléphone du Centre des congrès
Poste de premiers soins	2500
	(depuis un téléphone du Centre des congrès)
Objets trouvés	7299
	(depuis un téléphone du Centre des congrès)
Bureau d'information	(604) 647-7401
Centre des messages	(604) 647-7422
Bureau des expositions	(604) 647-7222

Objets trouvés

Tous les objets perdus et trouvés seront catalogués et entreposés au Centre des congrès et des expositions de Vancouver pendant 90 jours après la fermeture de l'événement. Après cela, le Centre des congrès et des expositions de Vancouver disposera de tous les articles à sa seule discrétion. Pour toute question concernant des objets perdus ou trouvés, veuillez vous adresser au (604) 647-7299.

Taxes

Une taxe de vente provinciale non remboursable (TVP) de 7 % est facturée sur l'achat de la plupart des articles. La majorité des produits et services vendus ou fournis au Canada sont aussi sujets à la taxe sur les produits et services (TPS), au taux de 7 %. Les visiteurs de l'extérieur du Canada peuvent demander un rabais de 7 % de TPS sur la plupart des biens et services, passé le seuil des 100 \$. Les formulaires de demande de remboursement sont disponibles au Bureau d'information sur place et dans la plupart des magasins et hôtels de Vancouver et des alentours. Si vous venez de l'étranger, veuillez contacter l'Agence du revenu du Canada pour vous renseigner sur le remboursement de la TPS en téléphonant au 1 800 668-4747, (604) 669-2990 ou (604) 689-8671.

Information pour les touristes/visiteurs

Un centre d'information près du bureau des inscriptions du FUM III fournira information et plans de la ville aux visiteurs, ainsi qu'une liste des restaurants et des entreprises de location de voitures et l'information nécessaire pour réserver des excursions. Tourisme Vancouver est situé de l'autre côté de la rue, en face du Centre des congrès et des expositions de Vancouver, au 200 Burrard Street.

Cantrav Loisirs Services sera également sur les lieux, près des inscriptions, et proposera diverses visites guidées et excursions aux participants du FUM III. De courtes excursions pendant la journée sont disponibles ainsi que des activités pendant la conférence (disponibles du 17 au 23 juin), de même que des voyages à prix forfaitaire de durées diverses avant et après la conférence. Nous vous conseillons de vous inscrire à l'avance. Une liste complète des excursions est disponible en ligne, sur le site www.cantravleisure.com/wuf3

Température

Il est difficile de prédire quel temps il fera à Vancouver. Le temps est généralement variable pendant les deux dernières semaines de juin, avec un mélange de soleil et de pluie. Les températures moyennes atteignent 21° C (69° F) pendant la journée pour descendre à environ 12° C (54° F) le soir. Prévoyez plusieurs épaisseurs de vêtements, pour pouvoir en rajouter ou en enlever, et apportez une veste légère pour les soirées.

Les températures pouvant varier d'une salle de réunion à l'autre, vous désirerez peut-être apporter un chandail ou une veste.

Cliniques médicale et dentaire

Si vous aviez besoin d'assistance médicale ou dentaire pendant le FUM III, il y a un cabinet médical au Sinclair Centre, tout près, à pied, du Centre des congrès et des expositions de Vancouver. Tous les frais pour ces services sont à la charge des participants.

Médecin : Dr Mike Mamacos
228 – 757 West Hastings Street
Tél. : (604) 683-2551

Dentiste : Dr Rudy Salo
228 – 757 West Hastings Street
Tél. : (604) 688-4867

LE PROGRAMME EN BREF

	LUNDI 19 JUIN	MARDI 20 JUIN
7 h		
7 h 30		
8 h		7 H 30 – 8 H 15 RÉUNIONS DE GROUPES
8 h 30	8 H – 9 H RÉUNIONS DE GROUPES	
9 h		8 H 30 – 9 H 30 SÉANCE PLÉNIÈRE Inclusion et cohésion sociales
9 h 30		9 H 30 – 10 H PAUSE
10 h		
10 h 30	10 H – 13 H CÉRÉMONIE ET SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE	10 H – 12 H DIALOGUE 1 Atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement : Amélioration des taudis et logements abordables
11 h		10 H – 12 H DIALOGUE 2 Mobilisation du public : Une approche inclusive
11 h 30		10 H – 12 H CONFÉRENCE SPÉCIALE D'ONU-Habitat La richesse des villes : vers un développement reposant sur les biens pour les régions en voie d'urbanisation
12 h		10 H – 12 H SÉANCE SPÉCIALE L'eau, l'assainissement et les établissements humains
12 h 30		
13 h		
13 h 30	13 H – 14 H OUVERTURE OFFICIELLE DE L'EXPOSITION ET PAUSE	
14 h		
14 h 30	14 H – 16 H SÉANCES DE RÉSEAUTAGE	13 H 30 – 15 H 30 SÉANCES DE RÉSEAUTAGE
15 h		
15 h 30		
16 h	16 H 00 – 16 H 30 PAUSE	15 H 30 – 16 H 30 PAUSE
16 h 30	16 H 30 – 18 H 30 SÉANCES DE RÉSEAUTAGE	
17 h		
17 h 30		16 H 30 – 18 H 30 SÉANCES DE RÉSEAUTAGE
18 h		

MERCREDI 21 JUIN

7 H 30 – 8 H 15
RÉUNIONS DE GROUPES

8 H 30 – 9 H 30
SÉANCE PLÉNIÈRE
Partenariats et finances

9 H 30 – 10 H
PAUSE

10 H – 12 H
DIALOGUE 1
Sécurité urbaine :
Accepter la
responsabilité

10 H – 12 H
DIALOGUE 2
Finances
municipales :
Innovation et
collaboration

10 H – 12 H
SÉANCE SPÉCIALE
Le rôle des
gouvernements
locaux : Leadership
en matière de
durabilité

7 H – 8 H 30
PETIT DÉJEUNER
DE BIENVENUE
POUR LES
ANCIENS

9 H – 12 H
SÉANCES DE
FORMATION
1 Comment trans-
férer les objectifs
du Millénaire pour
le développement
au niveau local
2 Comment gérer
la qualité de l'air
dans votre ville
3 Renforcer la gou-
vernance locale

12 H – 13 H 30
PAUSE

13 H 30 – 15 H 30
SÉANCES DE RÉSEAUTAGE

15 H 30 – 16 H 30
PAUSE

16 H 30 – 18 H 30
SÉANCES DE RÉSEAUTAGE

TABLES RONDES
14 H 30 – 17 H 30

- La conception d'outils fonciers tenant compte de la spécificité des sexes
- les leaders
- les universités
- l'environnement
- les médias
- la spiritualité
- les maires

JEUDI 22 JUIN

7 H 30 – 8 H 15
RÉUNIONS DE GROUPES

8 H 30 – 9 H 30
SÉANCE PLÉNIÈRE
Croissance urbaine et environnement

9 H 30 – 10 H PAUSE

10 H – 12 H
DIALOGUE 1
La forme des villes :
Urbanisme et
gestion

10 H – 12 H
DIALOGUE 2
Énergie : Action
locale, répercussions
mondiales

9 H – 12 H
SÉANCES DE
FORMATION
1 Comment procéder
à la priorisation
et à l'évaluation
des projets pour
favoriser la prise
de décisions et la
concertation
2 À contre-cou-
rant : Lancer le
programme LIFE au
niveau national
3 Comment transférer
les objectifs du Mil-
lénaire pour le
développement

12 H – 13 H 30
PAUSE

13 H 30 – 15 h 30
SÉANCES DE RÉSEAUTAGE

15 H 30 – 16 H 30 PAUSE

16 H 30 – 18 H 30
SÉANCES DE RÉSEAUTAGE

VENDREDI 23 JUIN

7 H 30 – 8 H 15
RÉUNIONS DE GROUPES

8 H 30 – 10 H 30
SÉANCE SPÉCIALE
De Vancouver à
Nanjing

8 H 30 – 10 H 30
SÉANCE SPÉCIALE
Villes du monde :
Quel avenir ?

8 H 30 – 10 H 30
SÉANCES DE
RÉSEAUTAGE

10 H 30 – 11 H
PAUSE

11 H – 13 H
SÉANCE ET CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

PROGRAMME

DIMANCHE 18 JUIN

18 H – 20 H

RÉCEPTION DU CANADA

Lieu : Centre des congrès et des expositions, niveau des expositions de Vancouver, salles d'exposition B et C

Le gouvernement du Canada invite tous les participants au FUM III à la Réception du Canada pour donner le coup d'envoi de leur Forum. Régalez-vous de petits fours tout en nouant des contacts avec vos homologues et en regardant les expositions. Tous les délégués inscrits sont les bienvenus à ces festivités.

LUNDI 19 JUIN

10 H – 13 H

CÉRÉMONIE ET SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE

Lieu : Centre des conférences et des expositions de Vancouver, salle d'exposition A

Le Forum urbain mondial III débute par une cérémonie de bienvenue suivie de déclarations de dignitaires et de partenaires principaux.

Cérémonie autochtone traditionnelle de bienvenue

Discours de bienvenue :

Charles Kelly, commissaire général, Forum urbain mondial III,
gouvernement du Canada
Sam Sullivan, maire de Vancouver, Canada
Gordon Campbell, premier ministre de la Colombie-Britannique, Canada

Maître de cérémonie :

Eric Falt, directeur de la division des Communications et de
l'Information publique, Programme des Nations Unies pour
l'environnement (PNUE), Kenya

Message de Kofi Annan, secrétaire général des Nations Unies

Allocutions d'ouverture :

Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe, Nations Unies, et
directrice exécutive, ONU-Habitat, Kenya
Noli de Castro, vice-président, gouvernement des Philippines
Ali Mohamed Shein, vice-président, gouvernement de la Tanzanie

Discours-programme :

Le très honorable Stephen Harper, premier ministre, gouvernement du Canada

Présidents, séance plénière d'ouverture :

María Antonia Trujillo, ministre du Logement, gouvernement de
l'Espagne et présidente, FUM II
Diane Finley, ministre des Ressources humaines et du Développement
social, gouvernement du Canada et présidente, FUM III

Adoption de l'ordre du jour et organisation du travail pour le FUM III

Conférenciers d'honneur

Alphonso Jackson, secrétaire au Logement et au Développement urbain,
gouvernement des États-Unis
Naokazu Takemoto, sous-ministre des Finances, gouvernement du Japon
Smangalis Mkhathshwa, coprésident de CGLU, Afrique du Sud
Enrique Ortiz, secrétaire général, Coalition internationale pour l'habitat

13 H – 13 H 30 OUVERTURE OFFICIELLE DE L'EXPOSITION**13 H – 19 H EXPOSITION OUVERTE****14 H – 16 H SÉANCES DE RÉSEAUTAGE**

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific

Il y aura 18 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément entre 14 h et 16 h. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

TABLES RONDES**14 H 30 – 17 H 30****TABLE RONDE DES PARLEMENTAIRES**

***Orientations nouvelles des lois concernant les établissements humains
30 ans plus tard : De bonnes lois pour un meilleur habitat***

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal B

Table ronde organisée conjointement avec Parlementaires mondiaux pour l'habitat et le gouvernement du Canada

Près de 20 ans après la création officielle de Parlementaires mondiaux pour l'habitat en 1987, cette table ronde est pour les parlementaires une occasion de faire le point sur les principaux événements clés, réussites et défis qui ont marqué leur contribution aux établissements humains, au développement urbain et aux logements abordables à travers le monde. Les participants se tourneront vers l'avenir et identifieront de nouvelles priorités pour contribuer à la durabilité urbaine, au niveau mondial comme au niveau national. Ils étudieront également les possibilités de collaboration sur des mesures législatives.

Coprésidents :

Ernesto Gil Elorduy, président, Parlementaires mondiaux pour l'habitat,
et sénateur, Mexique
Lee Richardson, député, Canada

Modérateur :

John Reynolds, c.p., ancien député du Canada et chef de l'Opposition
à la Chambre des communes; ancien vice-président, Association
parlementaire du Commonwealth et Canada/UK Parliamentary
Association, Canada

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE DU SECTEUR PRIVÉ**Table ronde de gens d'affaires sur le leadership corporatif pour l'urbanisation durable****Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle de bal Pavillon Crystal C***Table ronde organisée conjointement avec ONU-Habitat et la Fondation GLOBE du Canada*

Cette table ronde rassemblera un groupe choisi de représentants des grandes corporations, de spécialistes des politiques publiques et de commentateurs importants qui tiennent à ce que le secteur privé fasse partie de la solution pour un avenir urbain durable. On se penchera sur les manières dont les entreprises privées peuvent jouer un rôle de premier plan et créer des solutions, des produits, une technologie/ infrastructure, des emplois et des idées novatrices pour relever les défis urbains identifiés dans les objectifs du Millénaire pour le développement. Sera également mis en vedette le leadership dont font montre des corporations à travers le monde face à des défis urbains tels que les logements, l'infrastructure urbaine, les transports et les communications. Un volet particulièrement important de la table ronde sera l'examen du rôle du secteur privé dans la création d'activité économique et d'emplois au moyen d'approches de développement urbain durable.

Président :

John Wiebe, président-directeur général, Fondation GLOBE, Vancouver, Canada

Modérateur :

Christopher Henderson, PDG, The Delphi Group, Canada

(Limité à 30 participants)

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE DES FEMMES**Renforcement de l'autonomie pour atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement : Les femmes relèvent le défi – La vie des femmes, le choix des femmes****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal C***Table ronde organisée conjointement avec la Commission Huairou*

Avec pour objectif d'appuyer les efforts visant à atteindre plus rapidement les OMD, les participants à la table ronde discuteront des façons d'augmenter et de favoriser la contribution des femmes de la communauté et leur rôle dans le processus général du développement. Ils détermineront le soutien nécessaire pour créer les conditions et le climat qui permettront aux femmes de réaliser pleinement leur potentiel pour ce qui est de contribuer au développement national, politique, économique, social et culturel tout en profitant également des résultats. Pendant cette séance, des femmes de la communauté qui ont fait une différence et contribué à l'atteinte des OMD seront reconnues et on puisera dans leurs pratiques et leurs stratégies spécifiques pour passer des idées à l'action. Les participants seront invités à communiquer leurs réactions et à présenter leur expérience pour ce qui est d'appuyer les initiatives de femmes de la communauté.

Présidente :

Erna Witoelar, ambassadrice spéciale de l'ONU chargée de la mise en oeuvre des OMD pour l'Asie et le Pacifique, Indonésie

14 H 30 – 17 H 30**TABLE RONDE DES ONG*****Les acquis et les batailles : 30 ans après HABITAT I, à Vancouver – Réalisation du droit à un logement convenable, à un habitat durable et à des villes inclusives*****Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle de bal Pavillon Crystal A***Table ronde organisée conjointement avec la Coalition Internationale pour l'Habitat (HIC)*

Un débat en ligne aura lieu avant la table ronde afin de passer en revue les efforts consentis pour « construire une communauté avec les gens » et leur signification actuelle dans le contexte des politiques néo-libérales. Pendant ce débat, on procédera à un examen critique des engagements internationaux et des plans d'action émanant des conférences, conseils et forums de l'ONU et visant à la mise en application progressive du droit à un logement convenable. On évaluera également les approches axées sur l'égalité des sexes pour défendre le droit à la ville, à une terre et à un logement. Les résultats de cette discussion en ligne seront présentés lors de la table ronde.

Les participants discuteront de certaines études de cas consacrées aux efforts des gens pour défendre leur droit à vivre en paix et avec dignité (comme les évictions d'Harare, Katrina et la réadaptation après le tsunami). Les initiatives concernant l'OMD 7 – cible 11, « Villes sans taudis », seront également examinées à la lumière de Vancouver 1976 et des engagements et des plans d'action internationaux qui ont suivi.

Coprésidents :

Michael Shapcott, représentant régional, SERVIP, et Wellesley Institute, Canada

Evaniza Rodrigues, représentante régionale, SERVIP, et União Nacional De Moradia, Brésil

14 H 30 – 17 H 30**TABLE RONDE DES CHERCHEURS****Planifier et gérer des villes durables : De la recherche à la pratique
Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle de bal Pavillon Crystal B**

Table ronde organisée conjointement avec le Réseau mondial de recherche sur les établissements humains (HS-Net), University of Toronto Urban International (UTUI), le Directeur général de la recherche de la Commission européenne (DG Recherche), le Programme International sur les Dimensions Humaines (PIDH), Urbanization and Global Environmental Change Project, le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), Center for Demographic, Urban and Environmental Studies, Centre d'études démographiques, urbaines et environnementales (CEDUA) et El Colegio de México

Les participants discuteront des façons et des moyens de renforcer les liens entre la recherche et l'action dans le domaine du développement urbain durable au moyen de la présentation d'expériences/études de cas types des pays en développement et des pays industriels. Les expériences qui seront présentées concerneront principalement les façons dont la recherche a contribué à la planification et à la gestion de villes économiquement, socialement et environnementalement durables. Un élément majeur de cette séance sera la présentation des recommandations de la Conférence internationale de Nanning sur le développement durable en milieu urbain sur le thème « From Research to Action ».

Présidente :

Paula Jiron, Instituto de la Vivienda, Université du Chili et présidente de HS-Net, Chili

Modérateur :

Patrick Wakely, professeur, unité de la planification du développement, University College of London, Royaume-Uni

15 H – 18 H**TABLE RONDE DES MINISTRES****Vancouver + 30 : Le rôle changeant des villes et le développement durable mondial**

LA TABLE RONDE DES MINISTRES
EST UNE SÉANCE À HUIS-CLOS

Table ronde organisée conjointement avec le gouvernement du Canada

Les ministres se pencheront sur des questions d'importance liées au rôle changeant des villes dans le contexte de la mondialisation. Ils discuteront de l'urbanisation durable de divers points de vue – national, infranational et international (OMD) : Comment les gouvernements nationaux peuvent-ils favoriser les villes durables? Quels partenariats sont possibles entre les gouvernements nationaux et les autres autorités pour favoriser la durabilité urbaine? Comment les gouvernements nationaux peuvent-ils établir des liens entre leur programme d'action international et le niveau local, autrement dit travailler avec les villes pour atteindre les OMD?

Coprésidents :

Lawrence Cannon, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, gouvernement du Canada

John Pombe Magufuli, ministre du Développement des Terres, du logement et des établissements humains, gouvernement de la Tanzanie; coprésident du FUM III

Modératrice :

Huguette Labelle, présidente, Transparency International, et chancelière de l'Université d'Ottawa

Commentaires :

Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe des Nations Unies; directrice exécutive d'ONU-Habitat.

16 H 30 – 18 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific**

Il y aura 18 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément entre 16 h 30 et 18 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

MARDI 20 JUIN

8 H 30 – 9 H 30**SÉANCE PLÉNIÈRE*****Inclusion et cohésion sociales*****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle d'exposition A**

La marginalisation, l'exclusion sociale et la pauvreté deviennent des défis importants pour les villes de ce millénaire urbanisé. Une urbanisation d'une ampleur sans précédent et des politiques inadéquates pour les villes (notamment l'insécurité d'occupation) sont les principaux facteurs à l'origine de la formation des taudis. Pour y remédier, il est nécessaire d'adopter des lois et des politiques urbaines, aux niveaux national et international qui soient favorables aux pauvres et tiennent compte de la spécificité des sexes. Une bonne gouvernance urbaine et un leadership cohérent sont en outre indispensables pour la mise en œuvre de stratégies efficaces au niveau local.

Modératrice :

Margaret Catley-Carlson, présidente, Partenariat mondial de l'eau, Canada

Conférenciers :

Alphonso Jackson, secrétaire au Logement et au Développement urbain, gouvernement des États-Unis

Jockin Arputham, National Slum Dwellers Federation of India

Lindiwe Sisulu, ministre du Logement, gouvernement d'Afrique du Sud

9 H – 12 H**SÉANCES DE FORMATION**

Trois ateliers parallèles sont offerts de 9 h à midi. Pour une liste complète et une description de ces séances, consultez le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

Les participants pourront s'inscrire aux séances de formation dans le hall d'entrée du Centre des congrès et des expositions de Vancouver, selon le principe du premier venu, premier servi. Le nombre de participants étant limité à 40 du fait de la taille des salles, inscrivez-vous le plus tôt possible.

9 H 30 – 19 H**EXPOSITION OUVERTE**

SÉANCES DE DIALOGUE

10 H – 12 H

Dialogue 1 – Atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement : Amélioration des taudis et logements abordables
Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal C

S'inscrivant dans le prolongement des conclusions du Forum urbain mondial 2 et du récent Sommet du millénaire, ce dialogue portera sur les défis et les possibilités rencontrés alors que l'on s'efforce d'atteindre la cible de l'OMD concernant les taudis. À la lumière de l'ampleur et de la gravité du problème des taudis, les participants étudieront certaines solutions concrètes : l'accès à la sécurité d'occupation et à des terrains à prix abordable, le besoin de processus inclusifs d'amélioration des taudis qui renforcent l'autonomie des citoyens pauvres, ainsi que le besoin de mécanismes de financement adéquats pour l'amélioration des taudis, le logement abordable et des programmes proactifs qui permettent d'éviter la formation de nouveaux taudis. Les conférenciers, qui représenteront toute la gamme des intervenants, apporteront leur expérience personnelle. Ils ont tous activement participé à des programmes de réfection des taudis, de prestation de logements abordables et de promotion de la sécurité d'occupation.

Modérateur :

Jacques Bensimon, commissaire du gouvernement à la
 Cinématographie et secrétaire général, Office national du film du
 Canada, Canada

Parmi les commentateurs :

Rose Molokoane, South African Homeless People's Federation, Afrique
 du Sud
 Luz Maria Sanchez Hurtado, directrice exécutive, Estrategia, Pérou
 Arif Hassan, président, Urban Resource Centre (URC), Pakistan
 Miloon Kothari, rapporteur spécial de l'ONU sur le droit au logement
 adéquat

10 H – 12 H

Dialogue 2 – Mobilisation du public : Une approche inclusive
Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal B

L'expérience récente, dans les pays développés comme dans les pays en développement, montre que les systèmes participatifs ne sont pas toujours gages de durabilité urbaine. Il est devenu manifeste que le développement durable est compromis lorsque des mécanismes ne sont pas prévus pour éliminer les obstacles à la participation efficace et totale de chacun des membres de la société. Ce dialogue permettra de se pencher sur les éléments constitutifs de l'inclusion et du renforcement de l'autonomie de la société civile en ce qui concerne sa participation à la gouvernance locale. On y traitera également des aspects pratiques de la promotion de l'inclusion et de la cohésion afin de parvenir à des villes durables. Pour ce faire, on étudiera des expériences concrètes pour faire en sorte que participent les résidents à long terme, les migrants internationaux, les pauvres, les groupes marginalisés, les minorités nationales et les populations indigènes. Seront mises de l'avant des stratégies et des pratiques riches en enseignements utiles pour ce qui est de l'engagement civique et de la citoyenneté, principalement du point de vue de l'intégration des migrants et du renforcement de l'autonomie des femmes et des jeunes.

Modératrice :

Zain Verjee, présentatrice, CNN, États-Unis

Parmi les commentateurs :

Peter Oberlander, professeur émérite, directeur fondateur, UBC Centre for Human Settlements, Canada

Kay Andrews, sous-secrétaire d'État parlementaire, bureau du vice-premier ministre, Royaume-Uni

Jean-Pierre Mbassi, secrétaire général, Villes et gouvernements locaux unis, Afrique

Marcello Balbo, professeur, Université de Venise, Italie

Mary Balikungeri, Rwanda Women's Network, Rwanda

10 H – 12 H

CONFÉRENCE SPÉCIALE D'ONU-HABITAT

La richesse des villes : Vers un développement reposant sur les biens pour les régions en voie d'urbanisation

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal C

Conférence organisée conjointement avec le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) par l'entremise du Réseau mondial de recherche sur les établissements humains (HS-Net)

Cette conférence marque le coup d'envoi de la série de conférences annuelles du Programme des Nations Unies pour les établissements humains. Le *Human Settlements Lecture Award* vise à reconnaître une contribution exceptionnelle et soutenue du lauréat à la recherche, la réflexion et l'activité dans le domaine des établissements humains. En remportant ce prix, le lauréat accepte de prononcer une allocution devant un auditoire. Cette allocution vise à stimuler le débat à l'échelle mondiale et à susciter de nouvelles façons de penser dans le domaine des établissements humains.

Conférencier lauréat :

John Friedmann, professeur honoraire, School of Community and Regional Planning, Université de la Colombie-Britannique, Canada

10 H – 12 H**SÉANCE SPÉCIALE*****L'eau, l'assainissement et les établissements humains*****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal A**

Cette séance spéciale réunira des représentants de gouvernements nationaux, régionaux et locaux. Ces gouvernements sont tous des partenaires, responsables du financement, de la gouvernance et de la réglementation qu'impose le défi de fournir de l'eau et des services d'hygiène publique aux établissements humains. La séance permettra aussi aux femmes qui habitent des taudis et qui n'ont habituellement pas l'occasion de s'exprimer d'exposer leurs besoins et leurs priorités en la matière. Par ailleurs, le secteur privé (les banques de développement et les NGO, par exemple) a un rôle capital à jouer pour aider à parvenir à un nouveau consensus sur les façons de s'attaquer au problème de l'eau et de l'assainissement pour permettre d'avoir des établissements humains durables.

Modératrice :

Margaret Catley-Carlson, présidente, Partenariat mondial de l'eau, Canada

Parmi les commentateurs :

Maria Mutagamba, ministre de l'Eau et de l'Environnement, gouvernement de l'Ouganda

André Juneau, sous-ministre, Infrastructure et Collectivités, gouvernement du Canada

Arcot Ramachandran, président, The Energy Resources Institute (TERI), Inde

Ana Teresa Aranda Orozco, ministre du Développement social, gouvernement du Mexique

13 H 30 – 15 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE****16 H 30 – 18 H 30****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific**

Il y aura 40 séances de réseautage qui se dérouleront de 13 h 30 à 15 h 30 et de 16 h 30 à 18 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

MERCREDI 21 JUIN

7 H – 8 H 30

PETIT DÉJEUNER DE BIENVENUE POUR LES ANCIENS

Lieu : Hôtel Pan Pacific, Pavillon Crystal

Tous les anciens d'Habitat – Conférence des Nations Unies sur l'environnement humain de Stockholm (1972), Habitat I à Vancouver (1976) et Habitat II à Istanbul (1996) – sont invités à un petit déjeuner de bienvenue pour les anciens pour fêter le 30^e anniversaire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat I). Ce petit déjeuner réunira de vieux amis pour célébrer les vies et les efforts de ceux qui ont permis la réussite des conférences Habitat, tout en continuant de penser à l'avenir.

8 H 30 – 9 H 30

SÉANCE PLÉNIÈRE

Partenariats et finances

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle d'exposition A

Les villes dont l'économie est florissante sont maintenant déterminées à mettre en place des partenariats avec divers intervenants aux niveaux local, national et international pour permettre d'optimiser les ressources à investir, de partager leurs pratiques exemplaires et d'accroître la productivité. On traitera en outre pendant cette plénière des liens qui existent entre la sécurité, la croissance économique et la réduction de la pauvreté dans les villes.

Modératrice :

Katherine Sierra, vice-présidente, Banque mondiale, Washington, États-Unis

Conférenciers :

Mohammad Yousaf Pashtun, ministre du Développement urbain, gouvernement de l'Afghanistan

Pat Jacobsen, directrice générale, TransLink, Canada

Pape Diop, président de l'Assemblée nationale et maire de Dakar, Sénégal (à confirmer)

9 H – 12 H

SÉANCES DE FORMATION

Trois ateliers parallèles sont offerts de 9 h à midi. Pour une liste complète et une description de ces séances, consultez le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

Les participants pourront s'inscrire aux séances de formation dans le hall du Centre des congrès et des expositions, selon le principe du premier venu, premier servi. Le nombre de participants étant limité à 40 du fait de la taille des salles, inscrivez-vous le plus tôt possible.

9 H 30 – 19 H

EXPOSITION OUVERTE

SÉANCES DE DIALOGUE

10 H – 12 H

Dialogue 1 – Sécurité urbaine : Accepter la responsabilité**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal B**

Les catastrophes et la criminalité constituent un facteur de risque énorme pour l'investissement et la création de la richesse dans les villes et un obstacle de taille à un développement urbain économiquement florissant, socialement équitable et écologiquement durable. Pendant ce dialogue, on s'efforcera de montrer pourquoi il vaut mieux prévenir que guérir – en quoi cela est plus économique et aide à réduire l'incidence et l'impact des catastrophes et le nombre de crimes. Le message clé est que, à moins que des mesures ciblées et délibérées ne soient prises pour évaluer et prévenir les causes des crimes et des catastrophes et atténuer la vulnérabilité, le développement urbain durable est en péril.

Modératrice :

Anna Maria Tremonti, hôte, The Current, Radio Canada, Canada

Parmi les commentateurs :

Juan Manuel Ospina Restrepo, Secretario de Gobierno de Bogotá, Colombie

Carole Kidu, ministre du Développement communautaire, Papouasie-Nouvelle Guinée

Michel Marcus, directeur exécutif, Forum européen pour la sécurité urbaine, France

Ghulam Sakhi Noorzad, maire de Kaboul, Afghanistan

Ian Davies, professeur invité, Université de Cranfield, Royaume-Uni

10 H 00 – 12 H 00

Dialogue 2 – Finances municipales : Innovation et collaboration**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal C**

Partout dans le monde, les municipalités se trouvent face à un paradoxe : d'une part elles ont besoin d'une solide assiette fiscale pour instaurer et maintenir infrastructure et services, et d'autre part, on les presse de réduire les taxes afin d'attirer les investissements étrangers et nationaux. La mauvaise gestion des finances diminue considérablement la capacité des autorités de continuer à assurer infrastructures et services municipaux pour leurs habitants. En dépit de ces contraintes, de nombreuses innovations, réformes et ententes de partenariat avec le secteur privé et la société civile voient le jour et permettent aux municipalités de remédier à cette situation.

*Modérateur :*Anwar Versi, rédacteur en chef, *African Business*, Royaume-Uni*Parmi les commentateurs :*

Jacqueline E. Schafer, administratrice adjointe, Bureau of Economic Growth and Trade, gouvernement des États-Unis

Lamine Mbassa, directeur des Affaires économiques et financières, Communauté urbaine de Douala (CUD), Cameroun

Jawaid Akhtar, directeur général, Karnataka Urban Infrastructure Development Corporation, Inde

Fernando Damata Pimentel, maire de Belo Horizonte, Brésil

Katherine Sierra, vice-présidente et chef de réseau, Infrastructure, Banque mondiale, États-Unis

10 H – 12 H**SÉANCE SPÉCIALE****Le rôle des gouvernements locaux : Leadership en matière de durabilité****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal A***Séance organisée conjointement avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM), Cités et gouvernements locaux unis (CGLU) et leurs réseaux*

Les municipalités du monde entier cherchent des moyens nouveaux et novateurs d'atteindre la durabilité. Cette séance, qui est ouverte à tous les délégués, portera sur l'expérience et le leadership des administrations locales pour ce qui est de parvenir à la durabilité. La décentralisation est le point de départ du leadership local et sera l'un des principaux sujets de discussion, avec l'accès aux services de base, le financement local et les autorités. Les experts de la tribune, représentant tout un éventail de conceptions et de régions du monde, participeront à un échange sur les principaux thèmes de la séance. La parole sera ensuite donnée aux participants pour des questions et des commentaires.

Coprésidents :

Wim Deetman, maire de La Haye, Pays-Bas, et président de
l'Association des municipalités des Pays-Bas
Enrique Riera Escudero, maire d'Asunción, Paraguay

Modératrice :

Elisabeth Gateau, secrétaire générale de CGLU, Espagne

Remarques :

Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe des Nations Unies et
directrice exécutive d'ONU-Habitat, Kenya

Tribune d'experts :

Kadir Topbas, vice-président de CGLU et maire d'Istanbul, Turquie
Simon Compaore, président de l'Association des maires du Burkina
Faso et maire de Ouagadougou, Burkina Faso
Abbès Mohsen, président de la Fédération nationale des villes
tunisiennes et maire de Tunis, Tunisie
Lu Bing, maire adjoint, ville de Nanjing, Chine
João Avamileno, maire de Santo André, Brésil, et secrétaire général de
Mercociudades
David Bronconnier, maire de Calgary, Canada

13 H 30 – 15 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific**

Il y aura 17 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément entre 13 h 30 et 15 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

TABLES RONDES

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE SUR LA CONCEPTION D'OUTILS FONCIERS TENANT COMPTE DE LA SPÉCIFICITÉ DES SEXES**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal C***Table ronde organisée conjointement avec l'ONU-Habitat*

Presque partout au monde, l'accès des femmes aux terres et à la propriété et leur sécurité de jouissance ont diminué, en fait, depuis dix ans. Pour pouvoir atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), il faut créer les outils fonciers efficaces et adaptés aux besoins des hommes et des femmes. D'où l'initiative appelée *Gender Land Tool Network* qui vise à élaborer des outils de ce type qui soient favorables aux pauvres, novateurs, abordables, adaptables et conçus en fonction des besoins des deux sexes. La table ronde réunira des dirigeantes communautaires, des professionnels, des décideurs, des chercheurs, des avocats, des analystes et des experts, dans un processus dirigé par des femmes et visant à élaborer des stratégies pour créer des outils fonciers tenant compte de la spécificité des sexes.

Présidente :

Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe des Nations Unies et directrice exécutive d'ONU-Habitat, Kenya

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE DE LA JEUNESSE***Les jeunes – Les leaders d'aujourd'hui et de demain*****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal A***Table ronde organisée en tant qu'initiative du Partenariat mondial d'ONU-Habitat, conjointement avec le Youth Organizing Committee, Environmental Youth Alliance, Youth Outreach Team de la Ville de Vancouver et One Stop Youth Resource Centre*

À cette table ronde, on mettra en lumière le rôle de leadership des jeunes pour ce qui est de résoudre les problèmes urbains les plus pressants auxquels se heurte notre planète. Chercheurs, décideurs et jeunes chefs de file du monde entier partageront leurs histoires et identifieront les obstacles sous-jacents et systémiques qui entravent les efforts des jeunes pour régler les problèmes urbains tels le VIH/sida, la dégradation de l'environnement et la marginalisation économique. Les résultats de cette rencontre orienteront la déclaration finale des jeunes qui sera présentée officiellement au Forum urbain mondial III.

Coprésidents :

Avi Lewis, metteur en scène documentariste primé et journaliste de télévision, Canada

Doug Ragan, gestionnaire principal, Environmental Youth Alliance, et gestionnaire, Forum urbain mondial et Youth Organizing Committee, Canada

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE DES UNIVERSITÉS**Les universités et la durabilité urbaine : L'université de la cité du Millénaire****Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle Oceanview 1**

Table ronde organisée conjointement avec le Centre pour les établissements humains et la School of Community and Regional Planning, Université de la Colombie-Britannique; la Faculté d'architecture, Université de San Paulo; et Centro Studi Urbanistici per i Paesi in via di Sviluppo of DIPTU, Università degli Studi di Roma « La Sapienza »

Les universités du Nord et du Sud qui font des recherches novatrices et ont des programmes de renforcement des capacités, en partenariat avec les gouvernements, le secteur privé et la société civile, présenteront les leçons qu'elles ont apprises et leurs projets d'avenir, en mettant l'accent sur la manière dont peuvent être mises en pratique les idées pour le développement urbain durable et l'atteinte des objectifs du Millénaire pour le développement dans les villes. L'ordre du jour de la séance de trois heures sera axé sur les objectifs et les activités d'ici à 2008 : diffuser et mettre en œuvre les initiatives prometteuses; échanger sans cesse de l'information; attirer de nouvelles universités; et déterminer les jalons de l'itinéraire jusqu'à Nanjing. Les participants invités sont des universitaires de haut niveau des cinq continents qui participent à des recherches novatrices et à des activités de renforcement des capacités dans le domaine du développement urbain durable et qui ont une grande expérience des partenariats Nord-Sud.

Coprésidents :

Anthony (Tony) Dorcey, professeur et directeur, Centre pour les établissements humains et School of Community and Regional Planning, Université de la Colombie-Britannique, Canada
 Ermínia Maricato, professeure, Faculté d'architecture, Université de São Paulo, Brésil
 Pietro Garau, professeur et directeur, Centro Studi Urbanistici per i Paesi in via di Sviluppo – DIPTU, Università degli Studi di Roma « La Sapienza », Italie

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE DE L'ENVIRONNEMENT**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle d'exposition A**

Table ronde organisée conjointement avec le Réseau canadien de l'environnement (RCEN)

Le but de cette séance est de renforcer les alliances stratégiques entre les intervenants du secteur de l'environnement, notamment les ONG canadiennes et internationales, les professionnels de la santé, les syndicats, les groupes d'autochtones, les groupes de jeunes, les universités, le secteur privé et les gouvernements. Puisant dans les expériences et les divers domaines d'expertise des participants, cette table ronde de trois heures offrira une tribune où l'on cernera, sous l'angle de l'environnement et de la santé, les défis et les possibilités associés à l'atteinte de la durabilité urbaine. Des exemples concrets d'innovation écologique prenant la forme d'alliances stratégiques fructueuses seront présentés et analysés. On identifiera des projets pilotes, des partenariats et des plans d'action préliminaires.

Présidente :

Arciris Garay, Youth for Social Justice Network; comité de direction, caucus de la santé du RCEN, Canada

Modératrice :

Amelia Clarke, ancienne présidente du Sierra Club du Canada, Canada

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE SUR LES AUTOCHTONES ET LES MÉDIAS***Se mettre soi-même en images : La vidéo comme outil de définition de la communauté*****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal B***Table ronde organisée conjointement avec l'Office national du film du Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC)*

La discussion portera principalement sur trois grands enjeux concernant les collectivités autochtones urbaines : l'inclusion et la cohésion sociales, l'action sociale et politique et l'aptitude des médias à soutenir durablement l'identité de la communauté et son évolution. On tentera de répondre aux questions suivantes : Comment les médias peuvent-ils refléter les réalités sociales, politiques et économiques d'une collectivité de façon à favoriser l'inclusion et la cohésion sociale? Comment la conception, la production et la diffusion de vidéos peuvent-elles donner une voix à la communauté, sensibiliser ses décideurs et être un catalyseur du changement social et politique à plus grande échelle? Et comment une « communauté d'intérêts », qui soutient que les médias sont un agent de changement et de développement communautaires, peut-elle trouver des appuis à l'échelle mondiale? À l'aide d'études de cas sur des collectivités autochtones, les participants parviendront à une meilleure compréhension des façons dont les médias peuvent affirmer, définir et soutenir l'identité des communautés, en plus de favoriser leur évolution.

Coprésidents :

Tom Perlmutter, directeur général, programme anglophone, Office national du film du Canada

Fred Caron, sous-ministre adjoint, Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Canada

Modératrice :

Monika Ille, Aboriginal Peoples Television Network, Canada

14 H 30 – 17 H 30

TABLE RONDE SUR LA SPIRITUALITÉ***Comblant le fossé : Durabilité et spiritualité en contexte urbain*****Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle de bal pavillon Crystal***Table ronde organisée conjointement avec l'InterSpiritual Centre of Vancouver Society.*

La conviction sur laquelle repose cette table ronde est que, pour relever les défis que pose l'urbanisation, il faut des approches stratégiques reposant sur des bases éthiques et spirituelles solides. On y attirera l'attention sur des projets urbains inspirés des principes formulés dans les grandes sagesses du monde (la foi, autochtone et spirituelle). Les participants se poseront les questions suivantes : Comment les initiatives fondées sur la foi peuvent-elles favoriser la durabilité, l'inclusion et la cohésion sociale dans les régions urbaines? Comment des projets axés sur la durabilité peuvent-ils intégrer divers points de vue spirituels? Comment les dirigeants municipaux peuvent-ils formuler une vision globale du bien-être urbain qui tire son origine d'une compréhension spirituelle de la collectivité humaine?

Présidente :

Angela Hryniuk, directrice exécutive, InterSpiritual Centre of Vancouver Society, Canada

14 H 30 – 17 H 30

LA TABLE RONDE DES MAIRES EST UNE SÉANCE À HUIS-CLOS. LES OBSERVATEURS POURRONT LA SUIVRE DEPUIS LA PROMENADE ICBC, AU WOSK CENTRE, GRÂCE À UN SYSTÈME DE TÉLÉVISION EN CIRCUIT FERMÉ.

TABLE RONDE DES MAIRES

Les administrations municipales à un carrefour : Se rapprocher des objectifs du Millénaire pour le développement grâce à l'innovation et l'action locale

Lieu : Wosk Centre for Dialogue de l'Université Simon Fraser, salle Asia Pacific

Table ronde organisée conjointement avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et Cités et gouvernements locaux unis (CGLU) et leurs réseaux

Les administrations municipales sont considérées comme des partenaires de plus en plus importantes dans la mise en œuvre des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD). Elles n'ont pas seulement à fournir les seuls services associés à la poursuite des OMD, elles doivent aussi renforcer la gouvernance en favorisant la participation de la société civile et en établissant des partenariats avec le secteur privé. Parmi les 115 participants invités à la table ronde des maires, il y aura des représentants d'administrations municipales, des membres du conseil de direction d'ONU-Habitat et des représentants d'organismes donateurs. Axés sur les actions et les solutions que les administrations municipales doivent mettre en œuvre pour atteindre les OMD, les échanges de cet aréopage de dirigeants et de décideurs des pays en développement et du monde industrialisé promettent d'être animés et productifs.

Coprésidents :

Gérald Tremblay, vice-président de l'Association internationale des maires francophones (AIMF), vice-président de CGLU et maire de la ville de Montréal, Canada
Smangalis Mkhathshwa, coprésident de CGLU et conseiller municipal, Tshwane, Afrique du Sud

Modératrice :

Dominique Dennerly, présidente, Dennerly Resources, Canada

Remarques :

Inga Bjork-Klevby, directrice exécutive adjointe, ONU-Habitat

16 H 30 – 18 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE**

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific

Il y aura 17 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément entre 16 h 30 et 18 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

JEUDI 22 JUIN

8 H 30 – 9 H 30

SÉANCE PLÉNIÈRE

Croissance urbaine et environnement

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle d'exposition A

En cette époque de croissance accélérée, l'environnement urbain est devenu une préoccupation mondiale. De saines méthodes de planification et de gestion seront des facteurs importants pour veiller à ce que le développement urbain soit durable.

Modérateur :

Chris Leach, président, Institut canadien des urbanistes, Canada

Conférenciers :

Enrique Peñalosa, professeur invité, Université de New York, États-Unis;
ancien maire, ville de Bogotá, Colombie

Evelyn Herfkens, coordonnatrice exécutive, Campagne du Millénaire,
Nations Unies, États-Unis

9 H – 12 H

SÉANCES DE FORMATION

Trois ateliers parallèles sont offerts de 9 h à midi. Pour une liste complète et une description de ces séances, consultez le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

Les participants pourront s'inscrire aux séances de formation dans le hall du Centre des congrès et des expositions, selon le principe du premier venu, premier servi. Le nombre de participants étant limité à 40 du fait de la taille des salles, inscrivez-vous le plus tôt possible.

9 H 30 – 19 H

EXPOSITION OUVERTE

SÉANCES DE DIALOGUE

10 H – 12 H

Dialogue 1 – La forme des villes : Urbanisme et gestion**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal C**

Si l'on s'entend dans l'ensemble sur la façon dont les villes devraient être gérées, les éléments cruciaux de cette gestion – la gouvernance, la gestion et la planification – ne font pas encore l'unanimité. L'une de ces composantes essentielles est l'urbanisme. Après avoir été pendant longtemps le modèle dominant, il a perdu de sa popularité, surtout dans les pays en développement. On redécouvre à présent qu'il constitue un outil puissant, un outil qui ne marche cependant plus de la même façon avec la gestion et la gouvernance. On se concentrera pendant ce dialogue sur le nouveau rôle l'urbanisme par rapport à ces autres éléments. Le leitmotiv sera donc « l'urbanisme en constante évolution ». On examinera les problèmes rencontrés dans le passé en matière d'urbanisme, puis les approches et les méthodes actuelles pour y remédier. Le dialogue exploitera les résultats du Congrès mondial de l'urbanisme qui a eu lieu immédiatement avant le Forum urbain mondial.

Modérateur :

Steve Bradshaw, producteur, BBC-Panorama, Royaume-Uni

Parmi les commentateurs :

John Friedmann, professeur, School of Community and Regional Planning, Université de la Colombie-Britannique, Canada

Tasneem Essop, ministre de l'Environnement, de la Planification et du Développement économique, gouvernement de la province du Cap-Occidental, Afrique du Sud

Sunita Narain, Centre for Science and Environment (CSE), Inde

Herbert Girardet, expert-conseil en environnement et conseiller principal pour Eco-City, Chine

Cliff Hague, président, Commonwealth Association of Planners, Royaume-Uni

10 H – 12 H**Dialogue 2 – Énergie : Action locale, répercussions mondiales****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal A***Organisé conjointement avec ONU-Habitat et ICLEI*

L'accès à des services énergétiques abordables et modernes est sans aucun doute possible une condition préalable pour le développement humain durable. Lors de ce dialogue, des conférenciers des pays en développement et du monde industrialisé proposeront des solutions aux problèmes liés à l'énergie et au transport. En première partie, on tentera de dégager des options énergétiques abordables et prometteuses pour les villes et on examinera la contribution de l'industrie et des partenariats publics-privés. En seconde partie, on se penchera sur les nouvelles approches en matière de transport urbain durable. Les participants devront relever le défi de trouver comment les villes peuvent donner l'exemple et favoriser des modes de transport plus efficaces et plus propres grâce à des technologies adaptées à leurs besoins particuliers.

Modérateur :

Kevin Newman, présentateur du journal télévisé, Global National, Canada

Parmi les commentateurs :

Vijay Modi, professeur de génie mécanique, Université Columbia, États-Unis

Enrique Peñalosa, professeur invité, Université de New York, États-Unis

Anumita Roychowdhury, coordonnatrice, recherche stratégique et défense en matière de pollution automobile en Inde, Centre for Science and Environment (CSE), Inde

Mary Jane C. Ortega, mairesse de San Fernando, Philippines

Harriette Amissah-Arthur, directrice, KITE, Ghana

13 H 30 – 15 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE****16 H 30 – 18 H 30****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacific**

Il y aura 42 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément de 13 h 30 à 15 h 30 et de 16 h 30 à 18 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

VENDREDI 23 JUIN

8 H 30 – 10 H 30

SÉANCE SPÉCIALE

De Vancouver à Nanjing

Lieu : Centre de conférences et d'expositions de Vancouver, salle de bal A

Séance commanditée conjointement par le gouvernement du Canada et le ministère de la Construction, gouvernement de la République populaire de Chine

Les façons dont la Chine fait face à l'urbanisation rapide influenceront à l'avenir sur le programme d'action international en la matière, et ce pour de nombreuses années. Pendant cette table ronde, on réfléchira aux changements et aux opportunités en termes d'urbanisation, en Chine et ailleurs, et on tentera de mieux comprendre les enjeux qui seront mis de l'avant au FUM4. Reconnaisant l'importance de la contribution de la Chine au dialogue international sur les villes, le ministère de la Construction de la Chine et la ville de Nanjing seront les hôtes de la Quatrième session du Forum urbain mondial.

Modérateur :

Brock Carlton, directeur, Centre international pour le développement des municipalités, Fédération canadienne des municipalités, Canada

Conférenciers :

André Juneau, sous-ministre, Infrastructure et Collectivités, gouvernement du Canada (président de la séance)

Michael Harcourt, co-président du Comité consultatif national (CCN) du Forum urbain mondial 2006; ancien maire de Vancouver; ancien premier ministre de la Colombie-Britannique; président actuel du Comité consultatif externe sur les villes et les collectivités, Canada

Martin Lilja, secrétaire d'État, ministère du développement durable, Suède

Wang Guangtao, ministre de la Construction, gouvernement de la République populaire de Chine

Wu Zhiqiang, doyen, Collège d'architecture et d'urbanisme, Université de Tongi, Chine

Wu Tinghai, directeur adjoint de l'Institut d'études en architecture et en urbanisme, Université de Tsinghua

Fu Ping, vice-président, Shanghai Land Development Group, Chine

Gao Yufeng, directeur général, Shanghai Land Development Group, Chine

Lu Bing, maire adjoint, ville de Nanjing, Chine

8 H 30 – 10 H 30**SÉANCE SPÉCIALE****Villes du monde : Quel avenir ?****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal B***Table ronde organisée conjointement avec le Worldwatch Institute, l'ONU-Habitat et le gouvernement du Canada*

Des urbanistes et des spécialistes de renom prononceront de brèves allocutions sur la situation actuelle des villes et ce à quoi elles ressembleront à l'avenir. Après une discussion sur les points les plus intéressants du *Rapport sur l'état des villes du monde – 2006-2007*, les experts communiqueront leurs points de vues sur ce qu'ils considèrent être les tendances et les enjeux d'importance auxquels sont confrontées les villes du 21^e siècle.

Modérateur :

Ben Malor, Radio des Nations Unies

Conférenciers :

Inga Bjork-Klevby, directrice exécutive adjointe, ONU-Habitat, Kenya
 John Friedmann, professeur honoraire, planification communautaire et régionale, Université de la Colombie-Britannique, Canada

Janice Perlman, directrice exécutive du projet Megacities, États-Unis
 Xuemei Bai, chargée de recherche, Institute for Global Environmental Strategies, Japon

Kalpana Sharma, chef de bureau pour Mumbai, *The Hindu*, Inde
 David Satterthwaite, agrégé supérieur de recherches, Établissements humains, International Institute for Environment and Development, Royaume-Uni

Clive Harridge, président, Royal Town Planning Institute, Royaume-Uni

8 H 30 – 10 H 30**SÉANCES DE RÉSEAUTAGE****Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver et Hôtel Pan Pacifique**

Il y aura 14 séances de réseautage qui se dérouleront simultanément entre 8 h 30 et 10 h 30. Vous trouverez la liste complète de ces séances, dans le supplément *Séances de formation et de réseautage*.

9 H 30 – 19 H**EXPOSITION OUVERTE**

11 H – 13 H

SÉANCE ET CÉRÉMONIE DE CLÔTURE**Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, Salle d'exposition A et salle de bal C**

La cérémonie de clôture du FUM III sera à la fois une célébration de ce qui a été accompli à la conférence et un regard vers l'avenir.

Cette séance débutera avec la présentation d'un rapport sur les grands enjeux mis de l'avant au Forum préparé par le Conseil consultatif du FUM III, constitué par la directrice exécutive d'ONU-Habitat. Divers groupes de la société civile parleront ensuite de ce qu'ils planifient pour l'avenir, suite à ce qui est ressorti du Forum. La cérémonie de clôture permettra en outre de présenter la ville de Nanjing, en Chine, qui accueillera la quatrième session du Forum urbain mondial en 2008

*Présentation du rapport sur le FUM III**Conférenciers pour la séance plénière de clôture :*

John Pombe Magufuli, ministre du Développement des Terres, du logement et des établissements humains, gouvernement de la Tanzanie; coprésident du FUM III

Pierre Sané, sous-directeur général de l'UNESCO

John Kaputin, secrétaire général, Secrétariat du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, Belgique

Représentants des partenaires d'Habitat :

- Société civile
- Femmes
- Secteur privé
- Jeunes

Bienvenue à Nanjing Nanjing – Chine et FUM IV

Wang Guangtao, ministre de la Construction, gouvernement de la République populaire de Chine

Lu Bing, maire adjoint, Nanjing, Chine

*Présentation d'un film sur la ville et le pays hôtes du FUM IV**Remarques de clôture :*

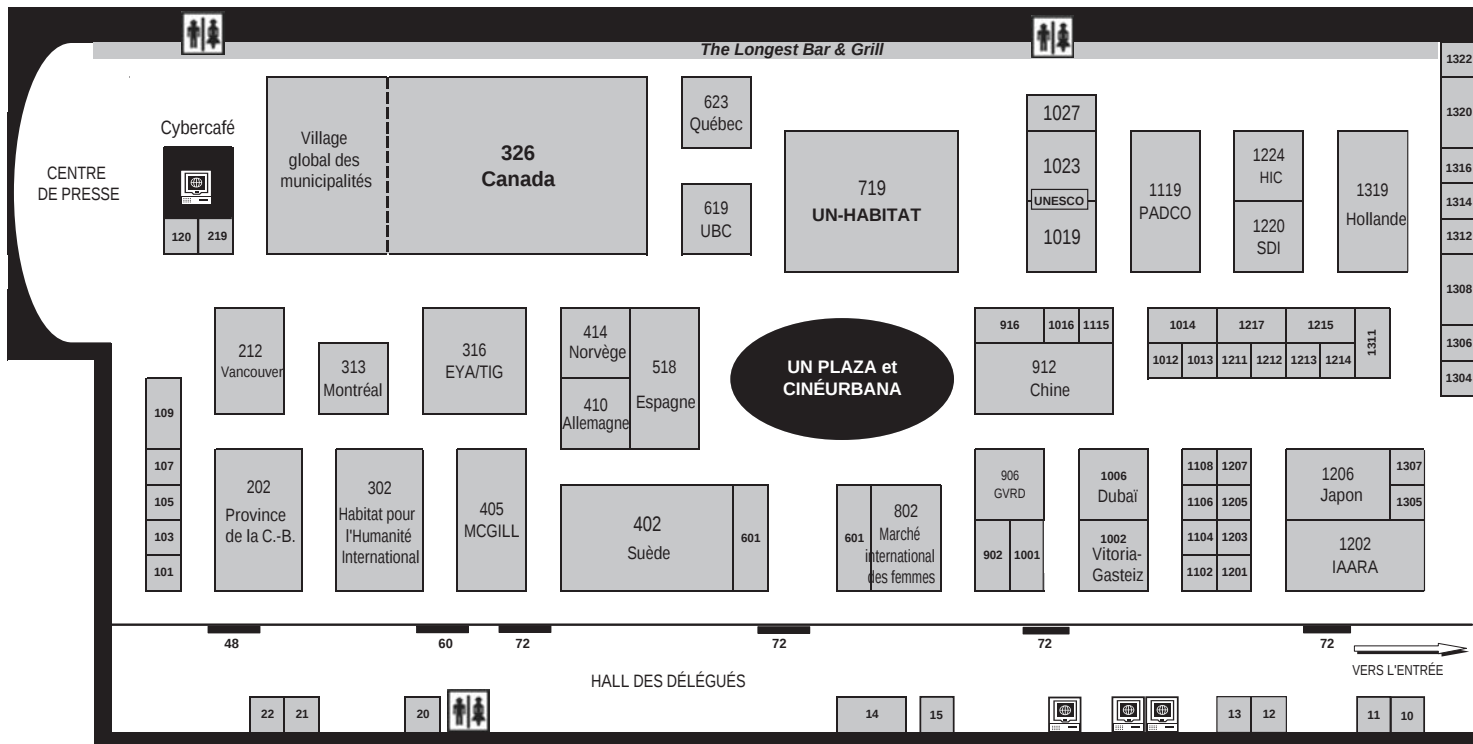
Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe, Nations Unies, et directrice exécutive, ONU-Habitat, Kenya

James Moore, secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de la Porte d'entrée du Pacifique, gouvernement du Canada

Le FUM III se terminera par une représentation théâtrale véritablement unique en son genre, véritablement canadienne du Cirque canadien. Vous n'en croirez pas vos yeux lorsque vous verrez sa chorégraphie combinant prouesses acrobatiques, force et élégance dans ce spectacle somptueux présenté en exclusivité au Forum urbain mondial. Venez vivre la magie du cirque.

EXPOSITION

PLAN DE L'EXPOSITION, CENTRE DES CONGRÈS ET DES EXPOSITIONS DE VANCOUVER, SALLES D'EXPOSITION B & C



Exposant (société / organisation)	Pays	Stand	Exposant (société / organisation)	Pays	Stand
Agriculture urbaine - Exposition	Canada	15	Ecoplan	Canada	219
Allemagne	Allemagne	410	Ecosmart – Coin de la durabilité	Canada	14
Amnistie Internationale Canada	Canada	1314	Enda Tiers Monde	Sénégal	916
Association canadienne pour les Nations Unies	Canada	120	Environmental Systems Research Institute	États-Unis	1106
Association internationale des Maires Francophones	France	902	Espagne	Espagne	518
Best Practices Hub – Vienna	Autriche	1311	FUM III – Soyons vert	Canada	9
Built Green™/ EverVision / SAIT	Canada	107	Global Community Initiatives	États-Unis	1211
Café urbain mondial	Canada	316	Global Urban Development	États-Unis	1205
Canada	Canada	326	Gouvernement de la République du Kenya	Kenya	1306
Center for International Earth Science Information Network	États-Unis	1104	Gouvernement du Québec	Canada	623
Centre for Human Settlement, Université de la Colombie-Britannique	Canada	10	Greater Vancouver Regional District	Canada	906
Centre international pour la prévention de la criminalité	Canada	1316	GreenGuide	Canada	11
Centre National d'Appui au Développement et à la Participation Populaire	Rép. Démoc. Du Congo	1212	GROOTS /Commission Huairou	États-Unis	20
Chalmers University, Suède	Suède	1320	Habitat 76 : Exposition	Canada	601
République populaire de Chine	RPC	912	Habitat JAM	Canada	8
Community Ecosystems Restoration Initiative	Canada	1322	Habitat pour l'Humanité International	Canada	302
Coalition internationale de l'Habitat	Égypte	1224	Harmony Foundation of Canada	Canada	13
Conférence ministérielle africaine sur le logement et le développement urbain (AMCHUD)	Afrique du sud	1214	Heritage Strategies International	États-Unis	1108
Conseil municipal de Vitoria-Gasteiz	Espagne	1002	Holland House	Pays-Bas	1319
Dubaï : Meilleures pratiques	Émirats arabes unis	1006	Homeless International	Royaume-Uni	105
			imagine CALGARY	Canada	1013
			Instance permanente sur les questions autochtones – ONU	États-Unis	1308
			Institut Africain de Gestion Urbaine	Sénégal	1304
			Institute for Geo-Information Science and Earth Observation	Pays-Bas	1102

SALLE D'EXPOSITION A

SALLE DE BAL C

SALLE DE BAL B

SALLE DE BAL A

3

Info & Msges

9

6

HORAIRE DE L'EXPOSITION

Dimanche

18 juin : 18 H à 20 H

Lundi

19 juin : 13 H à 19 H

Mardi

20 juin : 9 H 30 à 19 H

Mercredi

21 juin : 9 H 30 à 19 H

Jeudi

22 juin : 9 h 30 à 19 H

Vendredi

23 juin : 9 h 30 à 16 H

L'exposition mettra en vedette des projets, idées, études de cas, expériences et meilleures pratiques de pointe du monde entier qui tentent de trouver des solutions aux problèmes en matière de durabilité urbaine.

Exposant (société / organisation)	Pays	Stand	Exposant (société / organisation)	Pays	Stand
Institut international de développement durable (IISD)	Canada	1207	Programme des Nations Unies pour l'environnement – Bureau régional pour l'Amérique du Nord	Kenya	1016
Institut urbain du Canada	Canada	1312	Programme des Nations Unies pour les établissements humains – ONU-Habitat	Kenya	719
International Art & Architecture Research Assoc. (IAARA)	République islamique d'Iran	1202	Province de la Colombie-Britannique	Canada	202
International Centre for Sustainable Cities	Canada	1207	Documents officiels	Kenya	3
International Housing Coalition	États-Unis	302	Réseau canadien du développement intelligent	Canada	103
International Institute for Environment & Development	Royaume-Uni	1215	Rooftops Canada/ABRI International	Canada	1014
Japon	Japon	1206	Simon Fraser University	Canada	101
LVC International Investments Inc.	Canada	1305	Slum Dwellers International	Afrique du Sud	1220
Marché international des femmes	International	802	Smart Growth BC	Canada	1012
Ministère de la mise en valeur des territoires et des établissements humains, Tanzanie	Tanzanie	1213	Southern Alberta Institute of Technology Polytechnic	Canada	107
Ministère des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario	Canada	1001	Suède	Suède	402
Ministère du Gouvernement local et du Développement régional	Norvège	414	UNESCO	France	1019
New Society Publishers	Canada	12	Universidad de Valladolid	Espagne	109
One Stop Youth Center	Kenya	1115	Université McGill, Minimum Cost Housing Group	Canada	405
ONU-Habitat – Observatoire Urbain mondial	Kenya	1201	University of British Columbia	Canada	619
ONU-Habitat – SIGE	Kenya	1203	Vancity	Canada	1307
Planning and Development Collaborative International	États-Unis	1119	Vancouver	Canada	212
Practical Action – ITDG Publishing	Royaume-Uni	1217	Village global des municipalités	International	326
			Ville de Montréal	Canada	313

ACTIVITÉS PARALLÈLES

LUNDI 19 JUIN
14 H – 17 H

THE WEST COAST CORRIDOR COALITION

Les villes-portes d'Amérique du Nord : Les liens Canada-É.U. sur la côte ouest – Le mouvement des marchandises et le développement durable

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal C

Activité organisée en partenariat avec la West Coast Corridor Coalition (WCCC)

Ce forum sera consacré aux mouvements de marchandises dans les régions qui constituent des points d'entrée dans le pays. *Smart Growth for Freight* doit faire partie des stratégies conçues pour faire face au volume grandissant des échanges commerciaux si l'on veut protéger la qualité de vie dans ces régions. Celles-ci appuient les transports efficaces et les stratégies de fret durable dans les régions points d'entrée de la côte ouest d'Amérique du Nord et aussi entre ces régions et leurs homologues en Asie.

On se penchera également sur les relations entre la Coalition, basée aux États-Unis, et la Colombie-Britannique, le Yukon et les provinces de l'Ouest. Des propositions pour une ligne de transport ferroviaire de marchandises d'ALCAN et pour un gazoduc en Alaska avivent l'intérêt pour des liens plus étroits. Il en est de même de la volonté de la Chine et d'autres nations asiatiques de voir exploiter les ressources minières dans le nord-ouest du Canada. Les liens de la WCCC avec la Colombie-Britannique et le Yukon sont considérés comme essentiels par la Coalition pour assurer la continuité géographique des efforts conjoints en ce qui concerne les transports tout le long de la côte ouest d'Amérique du Nord.

Pour plus de renseignements, contacter :

Paul Daniell, coordinateur de l'activité parallèle organisée par WCCC
au FUM III
Courriel : pauldaniell@dccnet.com, tél. : (604) 760-1951

Conférenciers :

Allen Domaas, PDG, Fraser Port, Vancouver, Canada
Allan Baydala, PDG, North Fraser Port Authority, Vancouver, Canada
Peter Holt, président, Chambre de commerce de Surrey, Canada
Eugene Lysys, sous-ministre, ministère du Développement économique
du Yukon, Canada

LUNDI 19 JUIN
18 H 30 – 22 H

RÉCEPTION ET RÉUNION DES JEUNES DÉLÉGUÉS AU FUM III

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal Mackenzie

Activité organisée en partenariat avec le World Urban Forum Youth Organizing Committee, Partners and Youth d'ONU-Habitat, le programme Grandir en ville de l'UNESCO et Environmental Youth Alliance (EYA)

Les jeunes qui participent au FUM III sont invités à cette réception organisée pour célébrer et mettre en vedette le travail qu'ils ont accompli.

Des artistes internationaux, dont Gidigidi de Nairobi, Kenya, et des représentants de la jeunesse mondiale offriront divertissements et matière à réfléchir.

LUNDI 19 JUIN
16 H – 17 H

IMAGE-IN THE MDGS

Les objectifs du Millénaire pour le développement – Une promesse aux jeunes de Mathare, Nairobi, Kenya (Exposition photo et lancement du livre)

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salles d'exposition B & C

Activité organisée en partenariat avec l'Association sportive des jeunes de Mathare et ONU-Habitat

Image-in the MDGs est le récit d'histoires vécues dans l'un des bidonvilles les plus déshérités d'Afrique. Appareil photo à la main, dix jeunes garçons et filles se font les témoins et porte-parole de leur situation. Ils décrivent leurs conditions de vie avec une acuité peu commune et une sincérité exceptionnelle. Leur collection de photos et d'anecdotes en rapport avec les objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) constitue un véritable documentaire ainsi qu'un élément clé pour faire connaître les problèmes réels et trouver les premiers éléments de solution à certains de ces problèmes qui vont au-delà des mots.

Ce projet fait partie de l'engagement à long terme d'ONU-Habitat à habiliter les jeunes qui vivent dans les taudis. Il fait aussi partie de l'objectif de l'Association sportive des jeunes de Mathare de combiner développement, sport, défense de l'environnement et art pour améliorer la vie des garçons et des filles. Derrière ces visages et ces regards, ces murs et ces portes, il y a des témoignages incroyables, des appels et des cris de désespoir, mais aussi une énergie formidable qu'on ne peut ignorer lorsque l'on bâtit l'avenir des villes africaines. Le projet est commandité par le gouvernement norvégien et par Fujifilm Kenya.

MARDI 20 JUIN
7 H 30 – 8 H 45

ONE SMALL STEP FOR CITIES, ONE GIANT LEAP FOR THE PLANET – Practical Solutions for Cities Stepping Towards a Lighter Footprint

Lieu : Hôtel Pan Pacific, salle Oceanview 2

Sur le thème de « Un petit pas pour les villes, un pas de géant pour la planète : solutions pratiques pour les villes en quête d'une empreinte moindre », cette activité sera consacrée à la présentation de mesures pratiques prises par des villes à travers le monde pour réduire leur empreinte écologique. Des conférenciers, dont le professeur William Rees (créateur de la méthode *Ecological Footprint*), de l'Université de la Colombie-Britannique, donneront des exemples de progrès et d'approches allant dans le sens de schémas de production et de consommation durables.

MARDI 20 JUIN
8 H – JUSQU'À CE QUE CE SOIT FINI

AIDEZ À CONSTRUIRE UNE MAISON POUR « OPERATION HOME DELIVERY »

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, devant l'entrée

Activité organisée par Habitat pour l'Humanité Canada

Habitat for Humanity Greater Vancouver construira une maison pour faire une démonstration du programme *Operation Home Delivery*. Il s'agit d'un programme d'intervention en trois phases créé pour venir en aide et créer des possibilités de reconstruction à la Nouvelle-Orléans et le long de la côte du golfe du Mexique après l'ouragan Katrina.

Les participants au WUF3 sont invités à venir voir comment des bénévoles construisent la maison en une seule journée devant Canada Place, commençant à 8 h et continuant jusqu'à ce que la maison soit terminée. Vous pouvez aussi passer à la maison entre mercredi et vendredi et faire un don de 2\$ et signer une poutre avec vos meilleurs vœux avant que la maison ne soit envoyée en Louisiane.

MARDI 20 JUIN
10 H – 12 H
13 H 30 – 15 H 30
16 H 30 – 18 H 30

REPRÉSENTATIONS THÉÂTRALES : VISUALISEZ L'AVENIR AVEC METROQUEST

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront - salle de bal A

Activité organisée par Quest

Pouvez-vous imaginer une ville durable? Joignez-vous à nous pour une activités captivante et originale. Avec vos collègues, avec pour objectif la durabilité, créez une vision d'avenir pour les quarante prochaines années à l'aide du logiciel primé MetroQuest. Que ceux qui sont pour la durabilité se fassent entendre! Grâce à un applaudimètre mesurant rires et cris et relié à MetroQuest, prononcez-vous sur les politiques et préférences propres à créer un avenir sous le signe de la santé et de la prospérité. Quel type de ville imaginez-vous? Quel en sera le coût? Quelles en sont les incidences environnementales? Ces compromis fondamentaux ainsi que bien d'autres sont envisagés à l'aide d'images attrayantes, de plans et d'autres techniques de visualisation. Choisissez des politiques dans des domaines tels que les programmes pour l'utilisation des sols, le logement, le transport ou l'environnement. MetroQuest projette instantanément sur grand écran les effets de vos décisions dans 40 ans.

Découvrez comment des villes sur quatre continents se sont servies de MetroQuest pour éduquer, intéresser et habiliter les intervenants et en faire des partenaires du processus de planification. Ne manquez pas cette occasion d'imaginer l'avenir. Trois séances sont prévues.

MARDI 20 JUIN
12 H – 13 H 30

FOOD FOR CITIES

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de réunion 08

Activité organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Durant cette activité parallèle, un DVD de 30 minutes intitulé *Food for Cities* (l'alimentation des villes) sera présenté. Les participants intéressés sont ensuite invités à une discussion.

MARDI 20 JUIN
18 H – 20 H

LUTTER CONTRE LA PAUVRETÉ URBAINE AU MOYEN D'APPROCHES PARTICIPATIVES

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de bal A

Activité organisée par le Département des Affaires économiques et sociales (DAES) des Nations Unies

Dans le cadre des activités de suivi après le Sommet mondial de 2005 et de son adoption des objectifs du Millénaire pour le développement, la direction générale de la Coopération au développement, en Italie, s'efforce d'accroître la visibilité et l'efficacité de ses efforts pour lutter contre la pauvreté urbaine au niveau international. Ses efforts sont guidés et appuyés par le Département des Affaires économiques et sociales (DAES) des Nations Unies. L'un des principes de base est que la participation publique est un élément essentiel de toute approche durable pour la réduction de la pauvreté urbaine. Reste à savoir quel type de participation. Ce débat aidera à mieux comprendre la valeur stratégique de la participation aux politiques, aux programmes et aux projets visant à réduire la pauvreté urbaine. Il aidera en outre à mieux cerner l'axe et l'horizon de la stratégie et à renforcer les réseaux de pairs (donateurs) et de partenaires. (suite la page suivante)

*Experts :**Commentaires d'introduction :*

Anna Tibaijuka, secrétaire générale adjointe des Nations Unies et directrice exécutive d'ONU-HABITAT, Kenya (présidente)
 Sam Sullivan, maire de Vancouver, Canada (coprésident)
 Patrizio Civili, secrétaire général adjoint pour la coordination des politiques et les affaires interinstitutions, Département des Affaires économiques et sociales, Nations Unies
 Antonio Bernardini, coordinateur multilatéral, direction générale de la Coopération au développement, gouvernement de l'Italie

Intervenants :

Lindiwe Sisulu, ministère du Logement, gouvernement de l'Afrique du Sud
 Haut représentant de la Banque mondiale
 Ana Sugranyes, secrétaire générale, Coalition internationale de l'Habitat, Égypte
 Jesse Manalastas-Robredo, maire, gouvernement municipal de Naga, Philippines
 William Cobbett, gestionnaire de programme, Cities Alliance, États-Unis
 Susana Jovanovic, conseillère municipale, municipalité de Pacevo, Serbie
 Erminia Maricato, professeure, faculté d'architecture, Université de São Paulo, Brésil

MARDI 20 JUIN
18 H 30 – 20 H

RÉCEPTION DES FEMMES
CELEBRATING GRASSROOTS WOMEN LEADERS & PARTNERS' 30 YEARS
OF BUILDING SUSTAINABLE COMMUNITIES
Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal C et foyer

Activité organisée par la Commission HUAIROU/GROOTS Canada

La Commission Huairou vise à favoriser l'établissement de relations et de partenariats durables. Cette réception, sur le thème « Célébration de 30 années de travail des femmes de la communauté, leaders et partenaires, au service des communautés durables », permettra des rencontres en personne, la création de liens personnels et de francs échanges d'information et d'opinions. La rencontre commencera avec la célébration des contributions des groupes de femmes de la communauté à l'amélioration de la qualité de la vie dans les établissements urbains. On reconnaîtra ensuite le travail des alliées dans les gouvernements locaux, les politiques, la programmation, les organismes donateurs, la recherche et les ONG et ce que ces femmes ont accompli pour accroître le pouvoir décisionnel et élargir la base de ressources des groupes de femmes de la communauté. On donnera un bref aperçu de *Women & WUF III-FUM III* ainsi que des objectifs stratégiques et du programme de la Commission Huairou pour le FUM III. Des célébrités féminines locales, des chanteuses et des danseuses, dont des jeunes, présenteront des spectacles traditionnels et non traditionnels.

MERCREDI 21 JUIN
9 H 30 – 12 H

EN AVANT-PREMIÈRE : STATE OF THE WORLD 2007 : AN URBAN PLANET

**Lieu : Simon Fraser University Harbour Centre, salle 1600
 (515 W. Hastings Street, intersection avec Seymour Street)**

En partenariat avec Worldwatch Institute

Le Worldwatch Institute vous invite à découvrir en avant-première le rapport *State of the World 2007 : An Urban Planet* au Forum urbain mondial de Vancouver. Dans cet ouvrage, nous posons la question suivante : Sur une planète où les villes abritent une proportion croissante de la population humaine, y compris certains de ses habitants les plus pauvres, de quoi avons-nous besoin pour contribuer à un avenir socialement équitable, écologiquement durable et économiquement prospère pour les villes? Joignez-vous aux auteurs pour une discussion de certains chapitres dans leur version préliminaire.

Conférenciers :

David Satterthwaite, Janice Perlman, Peter Newman, Rasna Warah,
 Kalpana Sharma, Mark Roseland, Kai Lee, Molly O'Meara Sheehan, Zoe Chafe

MERCREDI 21 JUIN
12 H 30 – 13 H 30

INNOVATIVE URBAN INFRASTRUCTURE FINANCING

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de réunion 15

Activité organisée par l'U.S. Agency for International Development (USAID)

Il n'y aura jamais assez de donateurs pour répondre aux besoins croissants en matière d'infrastructures dans les villes des pays en développement. Celles-ci doivent donc être capables d'emprunter du capital du secteur privé. Sur le thème « Financement novateur de l'infrastructure urbaine », cette activité regroupera des praticiens qui décriront comment certaines villes de pays en développement ont relevé le défi et comment leur démarche pourrait être reprise ailleurs.

MERCREDI 21 JUIN
18 H – 20 H

REGIONAL VANCOUVER URBAN OBSERVATORY BOOK LAUNCH

Lieu : Université Simon Fraser, Harbour Centre, Salle Segal (515 West Hastings Street, intersection avec Seymour Street)

Activité organisée par le Regional Vancouver Urban Observatory (Université Simon Fraser, Vancouver) et l'Observatoire urbain mondial d'ONU-Habitat

Our View of the Region est le premier rapport du Regional Vancouver Urban Observatory (RVu), le premier membre local du réseau Observatoire mondial des villes d'ONU-Habitat à être mis en place dans le monde développé. Le rapport fait le lien entre les tendances urbaines locales les plus marquées d'une part et les questions de développement durable au niveau mondial et les défis pour rendre les objectifs du Millénaire pour le développement pertinents au niveau local. Ce rapport intéressera les participants au RVu et les décideurs de la région, ainsi que les chercheurs et les praticiens oeuvrant pour l'amélioration des conditions de vie dans les villes par le biais du perfectionnement de la surveillance et de l'information au niveau mondial.

**MERCREDI 21 JUIN
20 H – 22 H**

SOMMET AFRICITÉS 4 À NAIROBI

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal Mackenzie

Activité organisée par le Sommet Africités 4 à Nairobi

Le principal objet de cette activité sera de présenter le sommet Africités dont le thème sera « Construire des coalitions locales pour la réalisation effective des objectifs du Millénaire pour le développement au sein des collectivités locales africaines ». On profitera de cette occasion pour inviter au Sommet les délégués qui participent au FUM III. Les principaux conférenciers prévus pour cet événement sont le ministre des Collectivités locales du Kenya, le maire de la ville de Nairobi, et le président de l'Association of Local Government Authorities of Kenya.

**JEUDI 22 JUIN
12 H – 13 H 30**

LANCEMENT DU RAPPORT INNOVATIVE POLICIES FOR THE URBAN INFORMAL ECONOMY

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de réunion 16

Activité organisée par ONU-Habitat/ WIEGO (Women in Informal Employment: Globalizing and Organizing)

Décideurs et intervenants sont invités pour le lancement officiel du rapport sur les politiques novatrices pour l'économie informelle.

**JEUDI 22 JUIN
14 H 30 – 15 H 30**

LANCEMENT DU RAPPORT DE NEPAD SUR LES VILLES

Lieu : Hôtel Fairmont Waterfront, salle de bal Waterfront B

Activité organisée par l'ONU-Habitat et CGLUA et ses partenaires

Le programme pour les villes du NEPAD (NCP) est une composante majeure des efforts d'ONU-Habitat pour atteindre les objectifs du NEPAD. Il a été conçu comme un moyen pour le NEPAD de produire rapidement des résultats satisfaisants et de faire partager ses idéaux au niveau communautaire, par le biais des municipalités et des centres urbains. Le NCP a été adopté lors des négociations interinstitutions coordonnées par la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique (CEA) et placé sous l'égide de l'ONU-Habitat. La Phase II du programme étant à présent entamée, la directrice exécutive et les partenaires du NCP dévoileront le rapport sur la Phase I.

**JEUDI 22 JUIN
18 H 30 – 20 H 30**

LA REVITALISATION CULTURELLE ET COMMERCIALE DE LA COMMUNAUTÉ HISTORIQUE DE MAILLARDVILLE

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, salle de réunion 1

Activité organisée par la ville de Coquitlam et la Société Maillardville-Uni

Maillardville est le premier et le seul établissement francophone en Colombie-Britannique. Le patrimoine laissé par les pionniers est encore visible dans les rues de Maillardville, où 13 % des résidents ont pour langue maternelle le français. Combinant une présentation multimédia et un dialogue (en anglais et en français), cette activité sera une occasion de mettre en vedette les efforts de revitalisation de la communauté et la façon dont un quartier urbain ayant amorcé son déclin peut réaliser un projet collectif pour sa revitalisation. Un modèle unique en son genre pour obtenir l'engagement de la collectivité est mis à l'essai dans ce quartier et tous les niveaux de gouvernement, les entreprises, les groupes francophones et culturels ainsi que les résidents conjuguent leurs efforts pour faire revivre Maillardville.

ÉVÉNEMENTS SATELLITES

JUSQU'AU VENDREDI 30 JUIN

**EXPOSITION DU SUSTAINABLE BUILDING CENTRE:
IDEAS THAT LAST**

Lieu : 1575 Johnston Street (à l'est du Marché public, Granville Island)

Site Web : www.ideasthatlast.com

Jusqu'au 30 juin, l'exposition Ideas That Last met en lumière l'expertise considérable qui existe dans notre région en matière de construction durable. Venez voir la première exposition du Sustainable Building Centre sur des projets durables de toutes tailles qui ont été réalisés. L'exposition est présentée dans les nouveaux locaux de SBC à Granville Island.

**JEUDI 15 JUIN –
LUNDI 3 JUILLET**

GLOBAL STUDIO VANCOUVER

Lieu : University of British Columbia, campus du centre ville (425 Carrall Street)

Site Web : www.theglobalstudio.com

Ce forum interdisciplinaire réunit des étudiants, des universitaires et des professionnels de la construction de villes du monde entier dans le but de poursuivre l'éducation et la recherche.

**LUNDI 12 JUIN –
VENDREDI 16 JUIN**

GRASSROOTS WOMEN'S INTERNATIONAL ACADEMY

La construction de communautés par les femmes en période d'urbanisation rapide et de décentralisation

Lieu : The Liu Institute for Global Issues, Université de la Colombie-Britannique (6475 NW Marine Drive)

Site Web : www.huairou.org/events/WUF3

En plus de fournir aux femmes de la communauté une occasion de mettre en commun leurs connaissances, de resserrer les liens qui les unissent et de préparer des politiques, cette académie permettra d'identifier des stratégies novatrices pour adapter à grande échelle le travail de ses membres ainsi que les obstacles qui compliquent la tâche. Elle permettra aussi de mettre en oeuvre la démocratie « juste-à-temps ». Les participantes élaboreront des politiques et des plans d'action à présenter à la 3^e session du Forum urbain mondial.

**JEUDI 15 JUIN –
VENDREDI 30 JUIN**

EARTHBLOG

Site Web : www.EarthBlog.ca

Venez rencontrer des milliers de citoyens, des représentants de dizaines d'organismes communautaires et quatre blogueurs provocateurs pendant que nous examinerons la viabilité économique, sociale et environnementale de la région métropolitaine de Vancouver et notre place dans le monde. Aidez-nous à rattacher les niveaux local et mondial.

**VENDREDI 16 JUIN –
DIMANCHE 18 JUIN**

FORUM MONDIAL DE LA JEUNESSE

Lieu : Centre des congrès et des expositions de Vancouver, Salle de bal A et B

Site Web : www.eya.ca/wuf

Le Forum mondial de la jeunesse : Leaders d'aujourd'hui et de demain est le plus grand rassemblement pour la jeunesse jamais organisé par ONU-Habitat, réunissant plus de 500 jeunes délégués du monde entier pour leur permettre de tisser des liens et de mettre en commun les meilleures pratiques pour les programmes et les projets dirigés par des jeunes. Ce groupe élaborera une déclaration de la jeunesse qui sera présentée au Forum urbain mondial. Sont organisés dans le cadre du Forum mondial de la jeunesse une exposition de peinture et de photographie à la bibliothèque municipale de Vancouver, des conférences et des activités sur le thème de la consolidation de la paix dans les villes et, clou du Forum, le *Global Hip Hop Mainstage*.

SAMEDI 17 JUIN

SUPER SATURDAY

Lieu : Westin Bayshore Resort and Marina (1601 Bayshore Drive)

Site Web : www.aibc.ca/super_saturday

Des professionnels de l'urbanisme, de l'architecture et de l'architecture paysagère se réuniront pour une journée de séances interdisciplinaires professionnelles, de maillage et d'activités sociales. Le point culminant de la rencontre sera la réception de gala où la conférencière d'honneur sera la très honorable Adrienne Clarkson, ancienne gouverneure générale du Canada.

SAMEDI 17 JUIN

BUILD SOME HOPE TODAY

Lieu : 8745 Government Street, Burnaby

Site Web : www.vancouverhabitat.bc.ca

Des délégués du FUM, parmi lesquels Jonathan Reckford, PDG d'Habitat pour l'humanité international et Anna Tibaijuka, directrice exécutive d'ONU-Habitat, seront au chantier de Habitat for Humanity of Greater Vancouver à Burnaby à 10 h. Venez les rencontrer et célébrer les liens qui unissent Habitat pour l'humanité et l'ONU-Habitat.

**SAMEDI 17 JUIN –
MARDI 20 JUIN**

CONGRÈS MONDIAL DE L'URBANISME

L'urbanisation viable : Mettre les idées en pratique

Lieu : Westin Bayshore Resort and Marina (1601 Bayshore Drive)

Site Web : www.wpc2006.com

Cette conférence, qui attire des professionnels de l'urbanisme et des sciences connexes du monde entier, précédera le Forum urbain mondial. Elle allie séances plénières, tables rondes, réunions d'experts, ateliers mobiles et visites, tous axés sur les moyens tangibles d'incorporer la viabilité dans l'urbanisme.

**MERCREDI 21 JUIN –
DIMANCHE 25 JUIN**

**SEMAINE NATIONALE DE CÉLÉBRATION DE L'ART ET DE LA CULTURE
AUTOCHTONES**

**Lieu : Vancouver Art Gallery (750 Hornby Street) ; Yale Blues Club
(1300 Granville Street)**

Site Web : www.aboriginalday-van.com

Le patrimoine à nul autre pareil des Premières Nations, des Inuits et des Métis du Canada sera célébré avec de la musique et de la danse traditionnelles ainsi que des arts, des spectacles et de la cuisine autochtone.

**MERCREDI 21 JUIN –
DIMANCHE 25 JUIN**

UNE NAVETTE GRATUITE ENTRE LE CENTRE DES
CONGRÈS ET LE FESTIVAL URBAIN MONDIAL
EST À LA DISPOSITION DES PARTICIPANTS.
OBTENEZ L'HORAIRE DE LA NAVETTE AU
COMPTOIR D'INFORMATION DANS LE HALL
D'ENTRÉE DU CENTRE DES CONGRÈS.

**EARTH – THE WORLD URBAN FESTIVAL (LE FESTIVAL URBAIN
MONDIAL)**

Lieu : Great Northern Way Campus (555 Great Northern Way)

Site Web : worldurbanfestival.com

Le festival officiel des arts et de la culture du Forum urbain mondial célébrera l'effort mondial visant à protéger l'environnement, les droits de la personne et la justice sociale. De 11 heures du matin à minuit, théâtre, danse, musique et arts visuels internationaux, activités de fin de soirée, brasseries en plein air, points de restauration et place du marché attendront les participants.

JEUDI 22 JUIN

GLOBAL HIP-HOP MAINSTAGE

Lieu : Great Northern Way Campus (555 Great Northern Way)

Web site : www.eya.ca/wuf

Le festival Global Hip Hop présentera des musiciens de Hip Hop et de musiques du monde de renommée internationale venus de quatre continents. Une cérémonie spéciale sera organisée pour introniser Curtis Clearsky, artiste autochtone de Hip Hop, en tant que Messenger de la vérité d'ONU-Habitat.

Le festival présentera également des spectacles de graffiti et de danse, une cérémonie d'ouverture, des danses traditionnelles du Kenya et un rapport sur les 75 World Urban Cafés organisés à travers le monde en préparation au FUM III.

VISITES GUIDÉES

Inscrivez-vous en ligne pour les visites guidées à www.wuf3-FUM III.ca/fr/autour_FUM III_tourisme.asp

Le Forum urbain mondial organise une série de visites guidées de sites illustrant le développement durable dans la région de Vancouver. Ces visites sont gratuites grâce à la générosité des organisateurs. Les places sont limitées, alors inscrivez-vous rapidement.

Tous les participants qui réservent une place pour une visite guidée doivent passer prendre leur billet au comptoir des visites guidées dans le hall d'accueil du Centre des congrès et des expositions de Vancouver avant midi le jour de la visite, sans quoi leur place sera donnée à un participant qui souhaite participer à la visite.

MARDI 20 ET JEUDI 22 JUIN
Divers horaires

VISITES GUIDÉES DU DISTRICT RÉGIONAL DE VANCOUVER

Web site : www.gvrd.ca/wuf

Visites organisées par le Greater Vancouver Regional District

Le Greater Vancouver Regional District (GRDV), le district régional de Vancouver, invite chaleureusement les délégués du FUM à participer aux 10 visites guidées conçues sur mesure. Voyez comment l'Initiative de développement durable du GVRD fait siens les principes de la durabilité et les considère comme un élément intégral de ses plans et de ses interventions. Le Grand Vancouver est la troisième plus grande région urbaine du Canada. Il regroupe un vaste ensemble de cultures établies dans l'un des plus beaux endroits du monde.

Visitez des projets et des installations axés sur la durabilité à Vancouver, comme :

- Projets du North Shore utilisant d'autres formes d'énergie
- Le Seymour Watershed et son installation de filtration
- Installations de gestion des déchets solides
- Installation de traitement des eaux usées d'Annacis Island
- Réservoir de Little Mountain et Parc Queen Elizabeth
- Décharge de Vancouver
- Parc régional Capilano River
- Installations pour le contrôle des eaux de ruissellement
- Canoë-kayak à Deas Island
- Parcs régionaux de Burnaby Lake et Colony Farm

Le nombre de place est limité et il est nécessaire de s'inscrire à l'avance, en ligne à www.gvrd.bc.ca/wuf ou au Forum.

MARDI 20 ET JEUDI 22 JUIN
16 H – 18 H

VISITE À PIED DE GRANVILLE ISLAND

Web site : www.granvilleisland.com

Visite organisée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement

Granville Island est un bel exemple de quartier urbain revitalisé. Il s'agit d'un site industriel abandonné qui a été transformé en un lieu communautaire intégrant des fonctions culturelles, résidentielles, commerciales et industrielles. L'une des particularités importantes qui continue de contribuer au caractère et à l'originalité du quartier est la réutilisation intelligente des bâtiments et des matériaux de construction pour les nouvelles installations. La vitalité de Granville Island tient également à d'autres initiatives reliées à la durabilité, dont des projets de recyclage organique, des partenariats avec des organismes sans but lucratif locaux et le nouveau Sustainable Building Centre, qui fera aussi partie de la visite.

**MARDI 20 JUIN
16 H – 19 H 30**

**RESTAURER LA NATURE DANS LA VILLE : UN REGARD SUR LES EFFORTS
ACCOMPLIS AU PARC JERICO DE VANCOUVER**

Web site : www.evergreen.ca

Visite organisée par le Jericho Stewardship Group

Cette visite à pied guidée du Parc Jericho permettra aux participants de constater le travail accompli par le Jericho Stewardship Group pour offrir un meilleur habitat aux animaux sauvages de la ville.

**MERCREDI 21 JUIN
16 H – 18 H**

**VISITE DES COMPLEXES D'HABITATION DE ENTRE
NOUS FEMMES HOUSING SOCIETY**

Web site : www.enfhs.org

Visite organisée par Entre Nous Femmes Housing Society

Trois projets d'habitation du Lower Mainland sont inclus dans cette visite guidée où leur histoire sera présentée. Des programmes d'aide fédéraux et provinciaux ont permis au rêve de trois femmes monoparentales de devenir réalité. Des guides présenteront les bâtiments qui constitueront les trois étapes de la visite et décriront l'histoire de cette société de logement sans but lucratif créée par des femmes il y a 20 ans. Un bel exemple!

Pour une description plus détaillée des complexes d'habitation, voir www.enfhs.org/housingprojects.html (site en anglais).

**MERCREDI 21 JUIN
16 H – 18 H**

**VISITE À VÉLO DE LA VILLE UNIVERSITAIRE :
VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR L'UNIVERSITÉ DE LA COLOMBIE-
BRITANNIQUE?**

Web site : www.universitytown.ubc.ca

Visite organisée par l'Université de la Colombie-Britannique

Ayant choisi un moyen de transport durable, pédalant sur un terrain relativement plat et profitant du grand air, les participants auront l'occasion d'explorer le campus de l'Université de la C.-B. et d'en apprendre davantage sur la nouvelle ville universitaire.

Vous pourrez utiliser un vélo fourni par UBC Bike Kitchen ou utiliser le vôtre. Les visites dureront deux heures et demie et auront lieu quelle que soit la météo. Feront partie de l'itinéraire des bâtiments universitaires et écologiques, de nouveaux quartiers résidentiels et les sites naturels et points de vue intéressants.

Le groupe partira à 16 H pile de l'entrée nord du Student Union Building (6138 Student Union Boulevard) de l'Université de la Colombie-Britannique.

MERCREDI 21 JUIN
16 H – 18 H 30

VISITE DES BÂTIMENTS DURABLES DE VANCOUVER OUEST

Web site : www.cagbc.org

Visite organisée par le Conseil du bâtiment durable du Canada – Cascadia

Visitez trois bâtiments communautaires durables de Vancouver Ouest : le centre communautaire de Gleneagles, l'édifice de la sécurité publique Gleneagles et le centre aquatique de Vancouver Ouest. Chacun des trois bâtiments visités présente une solution unique et durable conçue en fonction de son emplacement.

JEUDI 22 JUIN
16 H – 18 H

ANATOMIE D'UN BÂTIMENT ÉCOLOGIQUE

Web site : www.vanaqua.org/home

Visite organisée par l'Aquarium de Vancouver

L'Aquarium de Vancouver fête son 50^e anniversaire en 2006 et il est donc grand temps de faire peau neuve. Le nouveau Discovery Education Centre est le nouvel ajout important et très attendu à l'Aquarium, situé au parc Stanley. Avec de nouvelles salles de classe, un aqualabo, de nouveaux espaces pour les expositions publiques, une aire de jeux pour les enfants et des espaces de travail pour les 90 membres du personnel et les centaines de bénévoles, le bâtiment est conçu de façon à respecter les normes Or du système LEED pour l'efficacité énergétique et économique. Étant donné que l'Aquarium se spécialise dans les présentations publiques et l'interprétation, il constituera un exemple concret de ce qu'est un bâtiment écologique, de la façon dont on peut en construire un et de l'importance de respecter les normes du système LEED lors de la construction.

Cette visite et la discussion qui l'accompagnera donneront l'occasion d'examiner l'aspect économique du projet et de voir un bâtiment écologique dont la construction est presque terminée.

JEUDI 22 JUIN
16 H – 18 H

VISITE À PIED GUIDÉE D'UNIVERCITY

Web site : www.univercity.ca

Visite organisée par Simon Fraser University (SFU) – UniverCity

UniverCity est une communauté complète, durable et située au sommet d'une montagne; formée de quartiers piétonniers s'étendant sur environ 200 acres, elle entoure le campus Burnaby Mountain de SFU. On y trouve environ 4 500 logements, un quartier commercial, de nouvelles écoles, de nouveaux parcs et autres aménagements d'utilisation collective d'une valeur totale de 1,4 milliard de dollars. Les objectifs sont doubles : créer une communauté intéressante, saine et sécuritaire, capable de plaire à des clientèles diverses qui enrichiront la vie sur le campus; générer des revenus à long terme pour les fonds de dotation de l'Université.

L'INITIATIVE D'ÉCOLOGISATION DU FUM

Parce que changement global commence par chacun de nous!

Le Projet d'écologisation du FUM III

La troisième session du Forum urbain mondial a été organisée conformément à une stratégie d'écologisation, appelée le Projet d'écologisation du FUM III. Cette initiative a guidé notre planification et a permis de veiller à ce que les décisions concernant l'événement soient prises en conformité avec de solides principes de durabilité environnementale, sociale et économique. Les objectifs de cette initiative sont les suivants :

- Inciter toutes les personnes participant à l'événement à recourir à des pratiques exemplaires de diminution et de gestion des déchets, de réduction de la pollution et de conservation de l'énergie et à donner l'exemple dans ce domaine.
- Collaborer avec les organisateurs du Forum afin de réduire au maximum l'impact sur l'environnement des services et des produits qu'ils fournissent et tirer le meilleur parti possible des occasions de promouvoir un développement social et économique positif.
- Associer au projet les participants au FUM III, en faisant la promotion du Projet d'écologisation et en le faisant connaître pour contribuer au caractère durable de l'événement.

Le projet Climate Legacy du FUM III

Le projet *Climate Legacy* du FUM III est conçu pour compenser les émissions de gaz à effet de serre générés par l'événement par l'achat et le retrait directs de crédits de réduction d'émissions vérifiés. Ces réductions sont obtenues en réduisant une quantité équivalente d'émissions ailleurs, avec des interventions comme :

- Le développement de l'énergie éolienne au Canada
- Le développement de l'énergie solaire en Émirats et au Costa Rica
- L'électricité du méthane en Afrique du Sud
- Des serres fonctionnant à l'énergie solaire dans l'Himalaya
- L'électricité tirée de la biomasse en Inde
- Le reboisement au Canada et en Ouganda
- Des cuisinières efficaces au Bangladesh, à Madagascar, au Honduras et en Inde

La stratégie d'approvisionnement écologique du FUM III

La stratégie d'approvisionnement écologique du FUM III a permis de réduire l'empreinte écologique du Forum grâce aux initiatives suivantes :

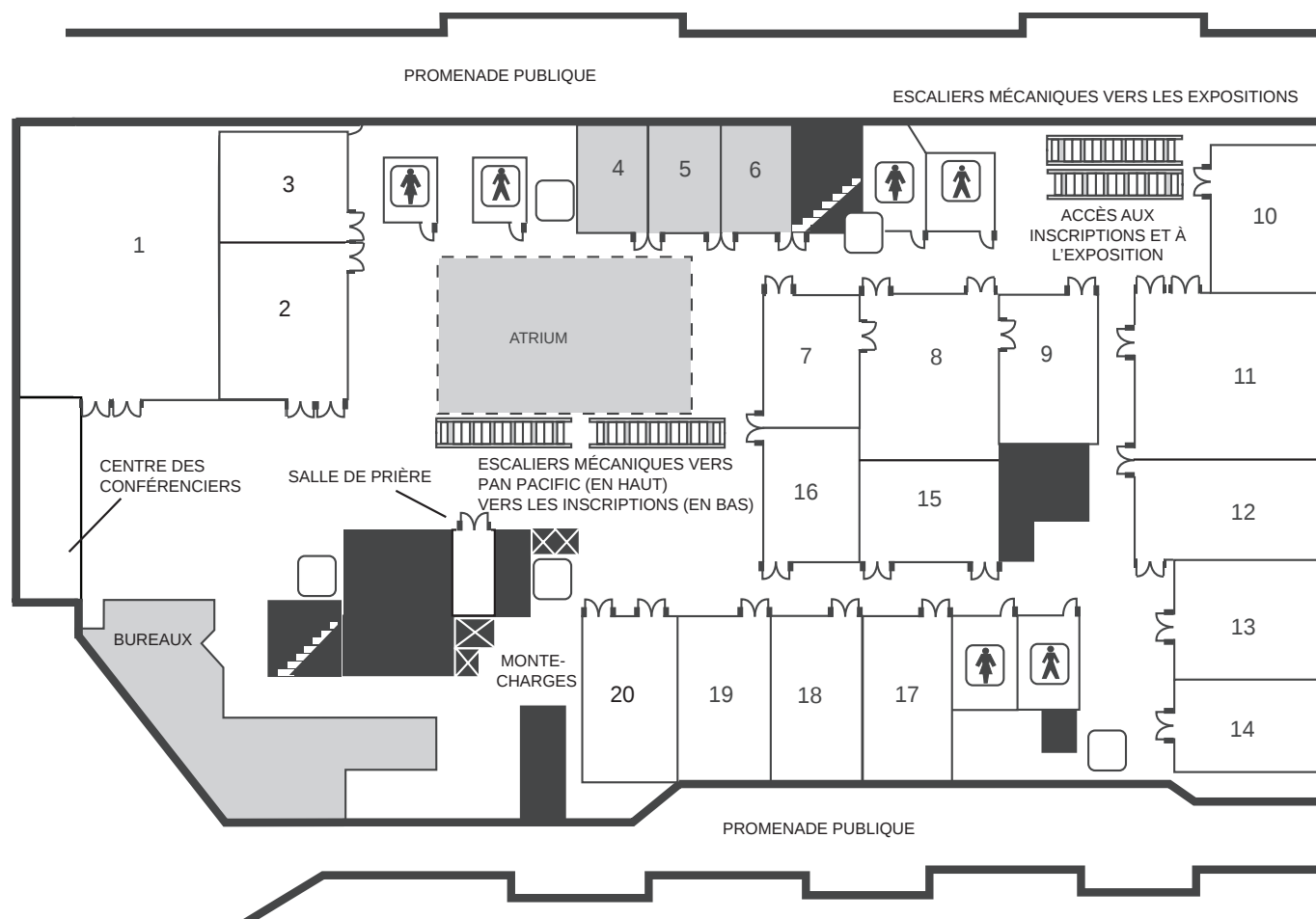
- Les sacs des délégués sont faits à 100 % de fibres et de teintures naturelles.
- Les cordons des badges sont faits de matériaux recyclés et sont recyclables.
- Plus de 75 % des véhicules utilisés pour l'événement sont alimentés à l'aide de biodiesel B5 ou B100.
- Les services de restauration fournissent des aliments et des boissons équitables et produit localement. La plupart des emballages sont biodégradables ou recyclables.
- Les uniformes des bénévoles sont faits de coton organique à 100 % et sont brodés.
- La documentation pour la conférence est imprimée avec des encres végétales ou à base de soja sur du papier recyclé et sans chlore, contenant une forte proportion de fibre post-consommation.

Contribuez au projet d'écologisation du FUM III

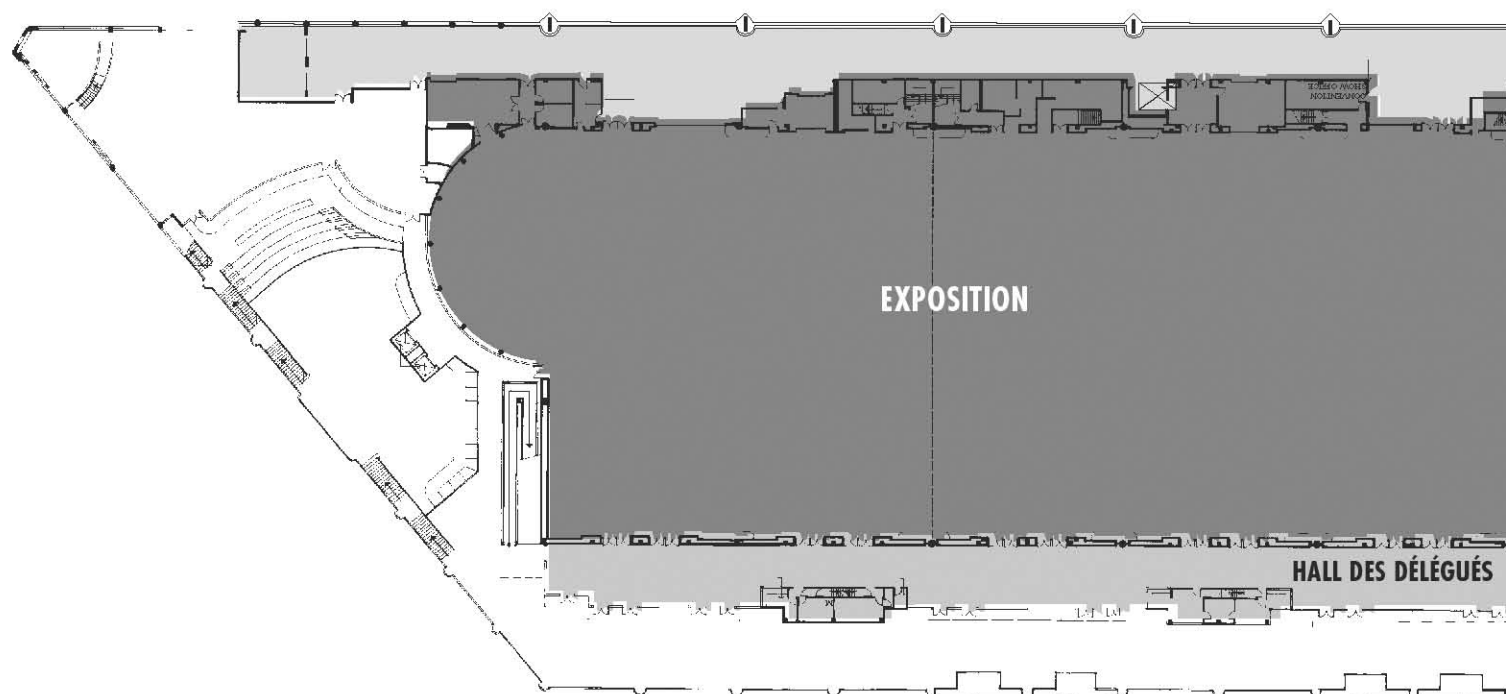
- Recyclez cannettes, bouteilles de verre, contenants en plastique et papier dans les contenants prévus à cette fin
- Lorsque vous visitez l'exposition, ne prenez que la documentation dont vous avez vraiment besoin
- Apportez votre tasse ou votre bouteille d'eau réutilisable
- Imprimez vos documents recto verso

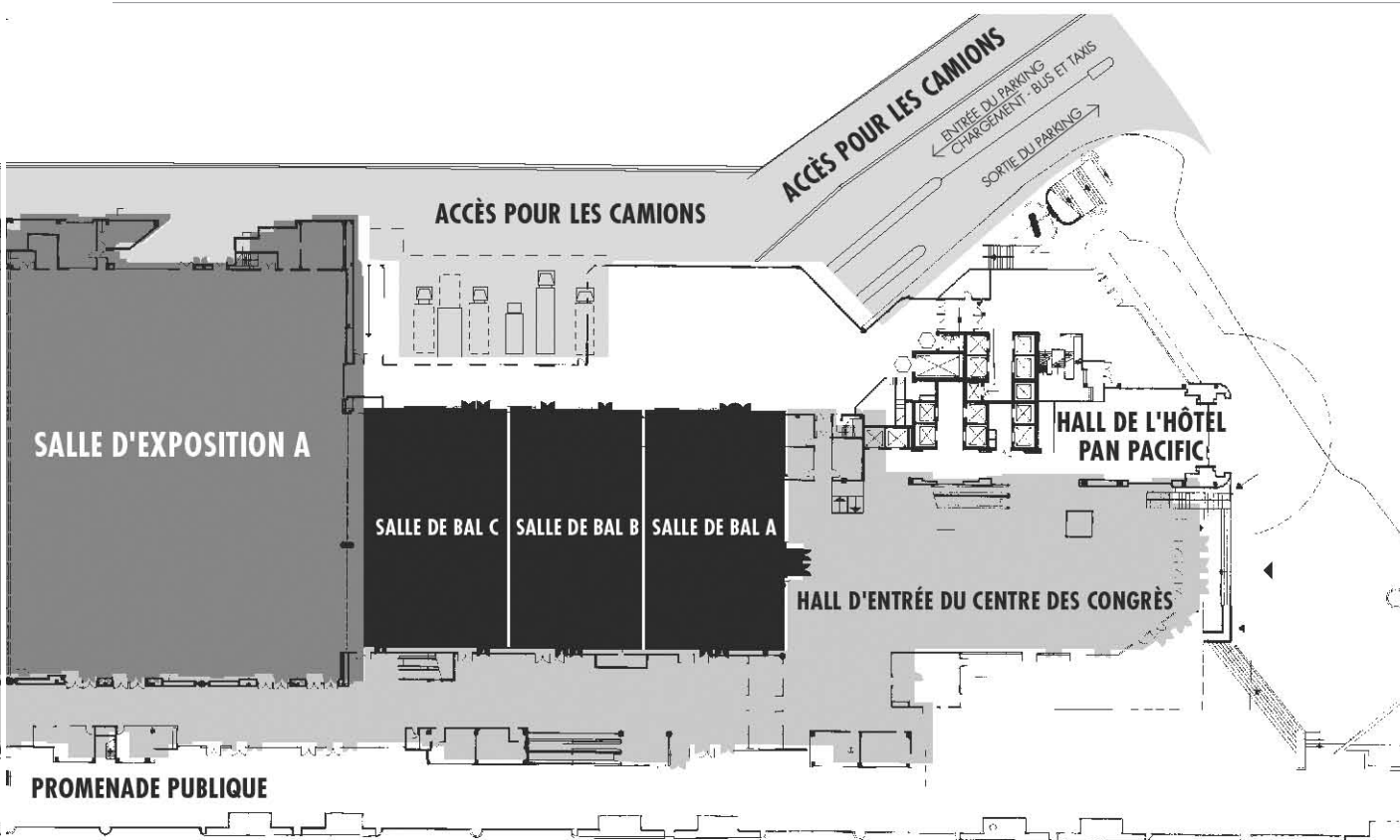
PLANS

CENTRE DES CONGRÈS ET DES EXPOSITIONS DE VANCOUVER ÉTAGE AU-DESSUS DU HALL D'ENTRÉE

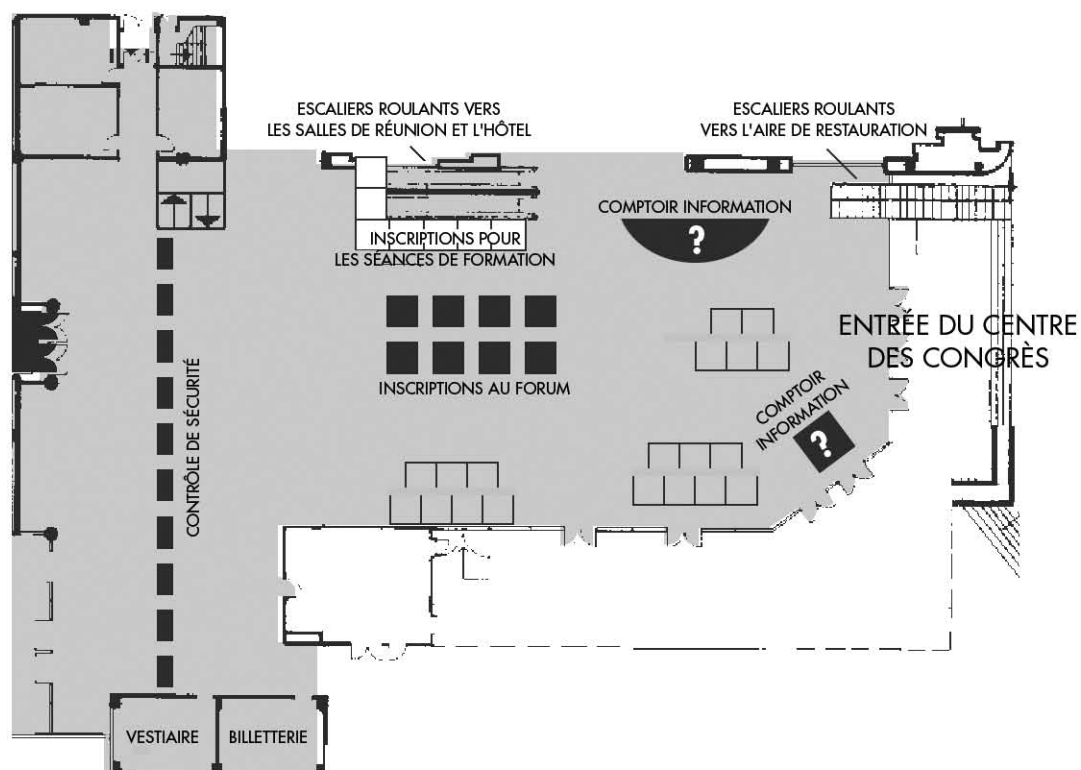


CENTRE DES CONGRÈS ET DES EXPOSITIONS DE VANCOUVER (NIVEAU DES SALLES DE RÉUNIONS)

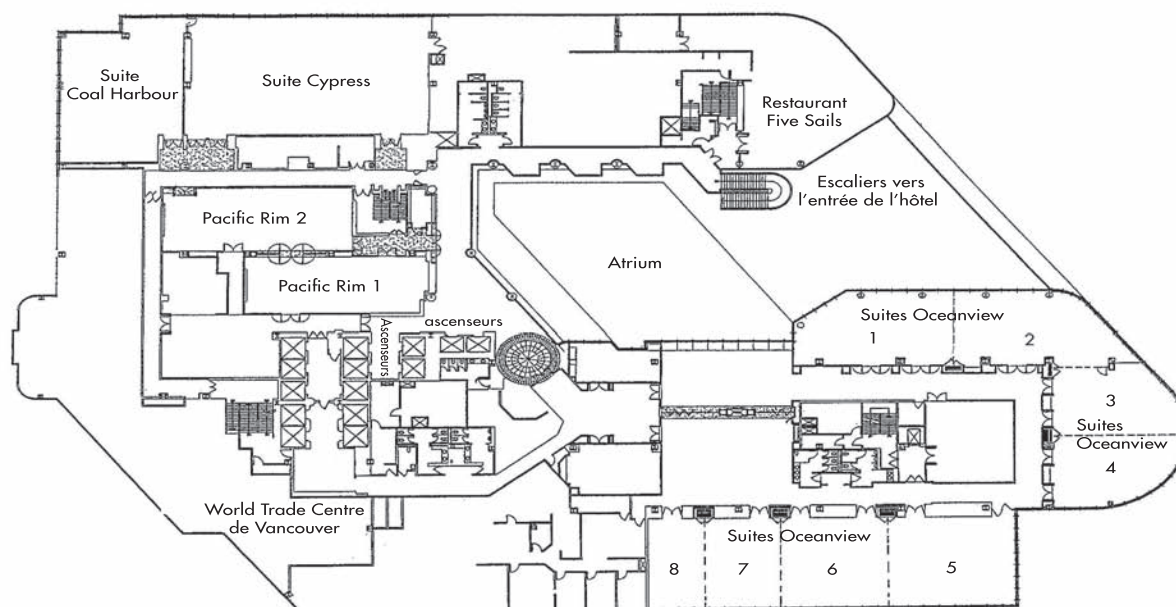




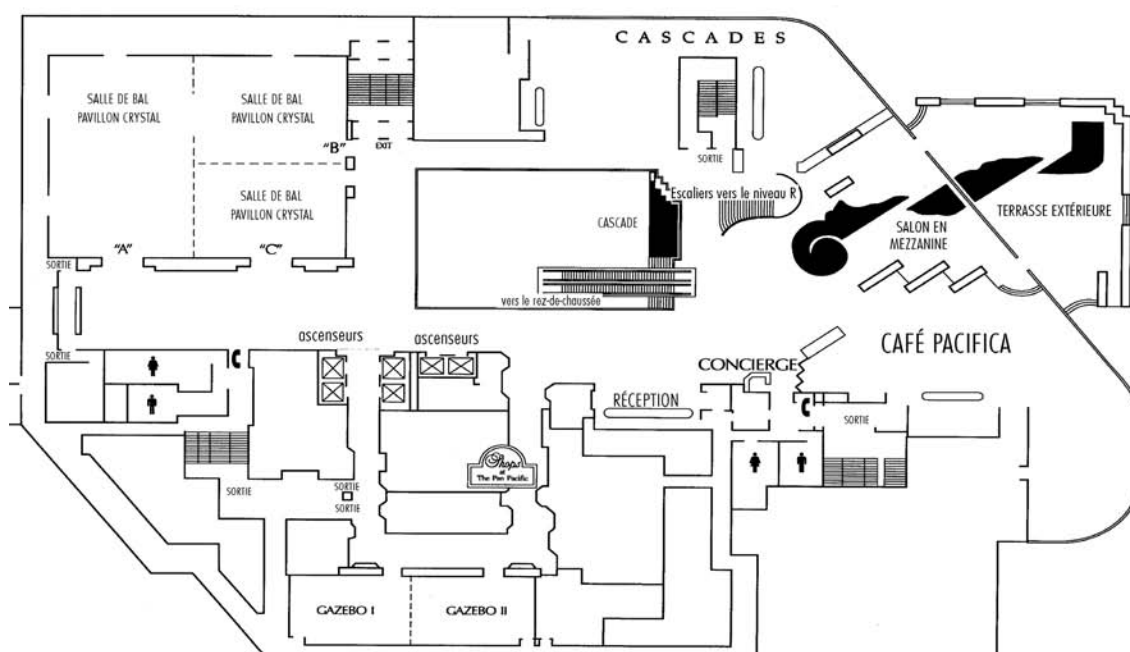
HALL D'ENTRÉE DU CENTRE DES CONGRÈS



HÔTEL PAN PACIFIC, NIVEAU GALERIE



HÔTEL PAN PACIFIC, NIVEAU HALL D'ENTRÉE DE L'HÔTEL



Nanjing 2008



Quatrième session du Forum urbain mondial

Située sur le cours inférieur du Yangzi Jiang, l'ancienne cité chinoise de Nanjing a été construite il y a plus de 2 000 ans et est connue comme l'ancienne capitale des Six Dynasties de Chine. Abritant à présent six millions d'habitants, c'est une ville moderne en pleine expansion parmi les plus dynamiques de la Chine orientale. Nanjing et l'ONU-Habitat vous invite cordialement à la **quatrième session du Forum urbain mondial** en 2008.



www.nanjing.gov.cn
www.unhabitat.org/wuf

ORGANISATEURS



Canada

PARTENAIRES



COORDONNÉES

Questions générales

Tél. : 604-666-1293

WUF Secretariat – Kenya

PO Box 30030
Nairobi 00100, Kenya
Tél. : +254 20 7623133 / 7623132
Télec. : +254 20 7624175 / 7624250

Secrétariat du FUM – Vancouver

À l'attention de la Fondation GLOBE du Canada
504-999 Canada Place
Vancouver, CB Canada V6C 3E1
Tél. : 604-775-7300 / Sans frais : 1-800-274-6097
Télec. : 604-666-8123

AUDIT ENVIRONNEMENTAL

L'utilisation de papier recyclé à base de papier de récupération et blanchi sans chlore ou dérivés de chlore nous a permis de réduire comme suit notre impact sur l'environnement :

43	arbres sauvegardés
138 917	litres d'eau économisés
3 424	kg d'émissions de gaz à effet de serre en moins
1 765	kg de déchets en moins
14 559	kWh d'énergie économisés

Cet audit environnemental est calculé à partir des recherches effectuées par le *Environmental Defense Fund*.

COMPTE RENDU DU FORUM ET LISTE DES PARTICIPANTS

Un compte rendu du Forum ainsi que la liste des participants seront affichés (vers le 3 juillet, en anglais) sur le site Web d'ONU-Habitat à : www.unhabitat.org.

www.unhabitat.org/wuf
www.wuf3-fum3.ca

Imprimé au Canada. Veuillez recycler SVP.

Le Forum urbain mondial est une réunion des Nations Unies organisée par ONU-Habitat. Le Gouvernement du Canada est l'hôte de la troisième session du Forum, avec l'appui de la Fondation GLOBE.